



Area 8 San Diego - Imperial

Asamblea de Alcohólicos Anónimos

BOLETIN DEL AREA

Vol. XXIII Nº 4 P.O. Box 3670, San Diego, CA 92163-1670 (www. area8 aa.org) septiembre de 2011

Tema del 2012

"Anonimidad: Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital."

CONTENTS	Page Number
Un Mensaje del Coordinador	1-2
Oficiales del Área 8	1
Artículo por el Coordinador Alterno	2-4
Informe del Tesorero	4-45
Fuentes de Información	45
Volante de la Asamblea Próxima	45
Estado Financiero del Área 8 Mes de Marzo	46-48
<i>Boletín del Comité</i>	48
Calendario Maestro----- Consulte el Sitio Web Area8aa.org	

Oficiales del Área 8	
Coordinador del Área	Dean B. 760-274-5309
Coordinador Alterno	Vacant
Delegado del Panel 60	Joel C. 619-582-6010
Delegado Alt. del Panel 60	Tom M. 760-441-8343
Tesorero del Área	Ham H. 858-245-7923
Tesorero(a) Alt. del Área	Jan M. 858-270-4146
Registrador(a) del Área	Michele H. 760-224-6508
Registrador(a) Alt. del Área	Monte C. 619-243-9031
Secretario del Área	Butch M. 619-980-7985
Secretario(a) del Área	Veronica S. 619-829-5854

Artículo para el Boletín del Coordinador del Area XXX 2011

Dean B., Coordinador, SDIAA

“Confiar en la Manera de AA – ¡Buenísima Manera!”

Nuestro Coordinador pasado, Rafael, renunció recientemente debido a varios desafíos personales, incluyendo el horario de trabajo, las necesidades familiares y otros conflictos personales. Mi corazón se va con él. Sé que no fue fácil para él tomar esta decisión.

Así que, como coordinador alternativo al momento de su renuncia asumiré las funciones de coordinador

durante el resto de este panel. Me siento bendecido el servirles y hacer todo lo posible para ayudar a

todos los grupos y comités el obtener propuestas y escuchar las preocupaciones a nivel área. Los alentamos a hacer preguntas a la Asamblea y el Comité de área. No hay preguntas malas. Después de todo, sus grupos, distritos y comités son el Area y la Conferencia.

Mi experiencia es una de la que nunca he aprendido lo suficiente para asumir un papel de coordinador, y

hacer todo bien o perfeccionarlo inmediatamente. Gracias a de ver a Rafael y a otros coordinadores anteriores, incluyendo mi padrino de servicio, entiendo que no es sobre estar en lo correcto o bien o perfecto de cualquier modo.

Sin embargo, sirviendo bien podría ser más sobre:

- Aprendizaje continuo
 - Llevar una ayuda continua
 - Mantener una constante mente abierta para escuchar a otros
 - El continuo trabajo de mi programa personal
- Y aprender a donde ir por las respuestas, y no necesariamente saber la respuesta.

Afortunadamente el poder superior sigue trabajando en todos nosotros, después de llegar al servicio y además nos prepara para realizar el trabajo. Al menos para mí creo que es el caso. Llegue a alcohólicos anónimos con una bolsa de basura en la mano con todas mis pertenencias y me dijeron "Que Me podía Quedar". No me dijeron que había requisitos que tenía que cumplir, ni cuotas a pagar. Sólo me dijeron que me podía quedar. De estar quebrado y golpeado a ser hoy, un servidor de confianza es un testimonio del poder de Alcohólicos Anónimos.

No creo que nosotros los servidores de confianza estemos aquí debido a nuestro buen historial. No creo que seamos de confianza porque tenemos una buena posición social o porque tenemos una habilidad especial que hemos conseguido en el camino. En el servicio de AA, somos de confianza porque eso es lo que piden los grupos en el Concepto 3, cuando aceptan nuestro servicio. Se nos pide el confiar en una manera diferente de la que hemos aprendido fuera de AA, donde la confianza o el prestigio está considerada de un modo diferente.

CONCEPTO 3 declara en parte " que nosotros debemos confiar en nuestros líderes responsables decidan adecuadamente, dentro del marco bien comprendido de sus deberes, como ellos (los servidores de confianza) interpretaran y aplicaran su propia autoridad y responsabilidad a cada problema o situación particular que pueda presentarse. Esta clase de liderazgo discrecional deber ser la esencia del "Derecho de Decisión" (Extraído con paráfrasis del *(Manual de Servicio de AA, página 15)*, con permiso de A.A. World Services, Inc.)

Necesito recordar y practicar esto. Sólo con lectura no automáticamente se transfiere al hacerlo. Mi sentido de negocios y el sentido de no AA todavía a veces me dicen "si me quemaron una vez, ¡me quemaran dos veces!" o "ese producto no era

realmente el nivel que yo esperaba". Y la lista continúa. Este tipo de pensamiento generalmente se produce cuando no estoy en el paso 3 o concepto 3 y olvidar el corazón de la cuestión.

Uno de los más importantes puestos de trabajo en servicios generales es nuestros RSGs. Han aceptado la responsabilidad para hacer ese trabajo. Una vez que aceptan ese trabajo, el Concepto 3 me dice que la confianza es imprescindible.

Muchos Servidores llegaron antes que nosotros para mantener a AA aquí para nosotros. Y así que tenemos la oportunidad en Servicio General de llevar ese esfuerzo. Bill y Bob nos dieron la Estructura de Servicio General para asegurar el futuro de AA. Sí. Esto significa que al participar en el Servicio General estamos en una llama de Paso Doce. Se salvan los borrachos, se restauran familias. Y la confianza parece ser la clave. ¡Que Concepto! (III).

En Unidad, Servicio, & Diversión,
Dean B.

Los Beneficios Espirituales de la Séptima Tradición

"La experiencia nos ha advertido que nada hay que tenga más poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero, y la autoridad."

– extracto de la Forma Larga de la Séptima Tradición, p. 185 del *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, reproducido con permiso de A.A. World Services, Inc.

Al prepararnos para discutir el presupuesto del área del 2012 en nuestra Asamblea del Area del Gran Día, creo que este es un buen momento para reflexionar sobre nuestra Séptima Tradición. Esta Tradición es un regalo para nosotros de los primeros amigos no alcohólicos de A.A. Nuestros cofundadores, especialmente Bill W., creían que A.A. iba a necesitar grandes sumas de dinero para ayudar a los alcohólico que sufrían, y no fueron tímidos para acercarse a uno de los hombres más ricos de Estados Unidos, John D. Rockefeller, esperando una gran infusión de donaciones en efectivo. Rockefeller organizó una cena, invitando a varios de sus amigos con mucho dinero para escuchar las historias de algunos de los miembros de A.A., pero al final decidieron solo darnos una modesta suma para ayudar con las operaciones, creyendo que grandes cantidades de dinero podría

estropear esta cosa. Al final nos establecimos en la sabiduría de San Francisco de Asís, cuya influencia sobre nuestra política de pobreza corporativa se describe en el *A.A. Llega a Su Mayoría de Edad: después de la iniciativa de San Francisco*, decidimos que deberíamos tener “solo el dinero necesario para hacer bien el trabajo” (p. 111, reproducido con permiso de A.A. World Services, Inc.). A través de esta Tradición, nuestro movimiento en conjunto sigue siendo humilde.

Personalmente estoy muy agradecido de que tengamos esta tradición. Una de las cosas que viví en la Conferencia de este año fue el sentido de que nos ha llevado a una gran estabilidad para nuestro movimiento. Porque no disponemos de propiedad, no estábamos golpeados demasiado por los vientos salvajes de la reciente turbulencia financiera en todo el mundo. Porque no hacemos nada a crédito, que no nos afecta cuando se agota el crédito. Porque no tomamos dinero de fuera, y también que no nos afecta cuando se agota.

Realmente no necesitamos mucho dinero, tampoco. Realmente hacemos las cosas baratas por aquí. A nivel grupo, necesitamos lo suficiente como para pagar una cantidad razonable de renta, un cafécito (no hay necesidad de cosas caras), y algo de literatura para ponerla en la mesa. Los intergrupos necesitan lo suficiente para mantener abiertas las líneas de teléfono, proporcionar una tienda de libros, ayudar algunas actividades del Comité y pagar al personal de la Oficina. Los Distritos pueden necesitar un poco para organizar una asamblea del área y uno o dos talleres y quizás para ayudar a mandar al MCD a PRAASA o al Foro Regional. A nivel área tenemos algunos gastos administrativos, y tenemos que apoyar a nuestros oficiales y comités. Nuestra Oficina de Servicios Generales administra el servicio a la toda comunidad en los Estados Unidos y Canadá con casi \$6,29 por miembro por año.

La Séptima Tradición me ayuda a conectarme con otros miembros. Me da una gran satisfacción de saber que mis dólares de A.A. llevan el mensaje a los alcohólicos que no puedo llevar el mensaje a causa de la distancia u otras barreras. Compartí el año pasado en mi informe de la Conferencia de 2010 sobre una experiencia que uno de los miembros del personal nos compartió. Él asistió a una Convención de AA en África, donde algunos

países tienen menos de una docena de juntas de AA a nivel nacional y dirigió un taller sobre los Doce Pasos y Doce Tradiciones. Como miembro de nuestro personal de la Oficina de servicios generales, compartió la experiencia acerca de cómo ser más eficaces en la sensibilización del público en general sobre A.A. hacia el final de la Convención de nuestra Oficina de servicios generales, en cooperación con la Oficina de servicios generales de Francia, que proporcionó algo de literatura de A.A. a cada país que asistió. Es porque mi grupo base ha contribuido a nuestra Oficina de servicios generales y yo hacer una contribución anual de mi aniversario a nuestra OSG, un poco de mi dinero mezclado con un poco de dinero de un miembro de A.A. de Francia para poner un Libro Grande en las manos de un aldeano en África en un idioma que él o ella puede entender. A nivel local, nuestra lata dorada y los esfuerzos del Comité de accesibilidad de nuestra área hacen posible que el mensaje de A.A. se lleve a los alcohólicos sordos, algo que totalmente no puedo hacer yo porque no sé lenguaje de señas Americano.

Otra razón de por qué valoro nuestra Séptima Tradición es porque me ayuda con mi sexto y séptimo pasos. Uno de mis defectos de carácter es la codicia, el deseo de más y más. Siempre quería más alcohol, por supuesto, pero también puedo ser codicioso cuando se trata de dinero. Parte de lo que mi padrino me pone hacer para mi trabajo de pasos es descubrir lo contrario de mis defectos de carácter y, a continuación, utilizar lo contrario como ideal de esforzarse hacia adelante (sin embargo lo imperfecto me puede encaminar a la dirección ideal). Lo contrario de la codicia es la generosidad y la Séptima Tradición me pide dar generosamente a Alcohólicos Anónimos. Y ¿por qué no lo haría? Después de todo, A.A. salvó mi vida. Así que les pongo 5 dólares en la canasta de mi grupo base y 2 dólares en la canasta en las otras reuniones a las que voy. Hacer una contribución anual de aniversario, y suscripción a la viña. Ninguno de estos pequeños actos de generosidad quebrara el Banco de mi presupuesto doméstico, pero cada uno de ellos es una oportunidad para que mi poder superior rompa en trocitos mi defecto de carácter de la codicia. (Espero que no estar practicando mi defecto de carácter del orgullo, compartiendo

específicamente sobre las contribuciones que hago; les dejo la cantidad que es correcta para ustedes y en su propia conciencia.)

Así, como discutir y formar una conciencia de grupo sobre el presupuesto de la Asamblea del área para 2012, vamos a reflexionar sobre estas cosas: la sabiduría de nuestros amigos no alcohólicos y el regalo que nos dieron de un movimiento humilde; la estabilidad que nuestra Séptima Tradición nos ofrece; las muchas cosas que logramos hacer con tan poco; las conexiones entre los miembros de A.A. que se forjaron por nuestra Séptima Tradición; el poder de la Séptima Tradición para llevar el mensaje al alcohólico que sigue sufriendo; y la oportunidad de que la Séptima Tradición proporciona para cada uno de nosotros a practicar la generosidad y superar los defectos de carácter. Creo que si nos centramos en estos regalos al compartir con otros sobre el presupuesto, nos vamos a quedar en el rayo de luz y preservar efectivamente nuestro patrimonio espiritual al evitar las disputas inútiles.

Amor y servicio,

Joel C.

**Asamblea del Area Informe del Delegado
3909 Centre Street, San Diego, CA**

La junta se llama al orden

La asamblea se llamó al orden a las 9:00 am por Rafael C., Coordinador del Area, con la recitación de la *Declaración de la Unidad de AA*.

Las Doce Tradiciones se leyeron en Ingles por Wes B. y en Español por Nicolás

Nuevos RSGs, MCDs, coordinadores de comités, alternos e invitados se presentaron.

Delegados y custodios pasados se presentaron.

Se pasó lista por Michele H., Registrador del Area, y declaro que los requisitos para una quórum no se habían cumplido*. Aquellos no en asistencia durante el paso de lista fueron: Secretario; MCD Distrito 10; Intergrupo del Condado del Este, Condado Norte Intergrupo, Oficina Central Hispana.

** Nota: Necesitamos 95 RSGs para tener un quórum y hay 92 presentes. Si fuera una asamblea de negocios no tendríamos lo suficientes RSGs presentes para realizar los negocios.*

Informe del Tesorero — Ham M., Tesorero
Se sometió el informe escrito como su informe oficial. En seguida hay algunas notas:

Informe Financiero de Mayo	May0 2011	Hasta la Fecha	Presupuesto 2011	Variación con presupuesto actual
Contribuciones de Grupos:	2,033.70	12,429.59	37,959.00	-25,529.41
Contribuciones Individuales:	190.74	571.48	-	
Contribuciones de Distritos:	0.00	134.95	-	
Total de Contribuciones:	2,224.44	13,136.02	37,959.00	-24,822.98
Total de Gastos Presupuestados	1,845.67	14,026.21	37,959.00	0.00
Contribuciones menos gastos	378.77	-890.19		
Total de gastos sin presupuesto	0.00	0.00	-	0.00
Total de gastos:	1,845.67	14,026.21	37,959.00	0.00
Contribuciones menos total de gastos	378.77	-890.19		
Saldo Final del Mes Anterior	8,606.11			
Efectivo a la mano:	8,984.88			

Aprobación del Acta de la Asamblea del Area del Delegado — Verónica S., Secretaria Alternata

MSP unánime se aprobó tal como se presentó.

Informe del Coordinador: Rafael C.

“LA OPCIÓN ES NUESTRA, UNA SOBRIEDAD MEDIOCRE O UNA VERDADERA Y DURADERA LIBERTAD BAJO DIOS”

Bienvenidos a la Asamblea de Post-Conferencia. Quiero darle las gracias a todos y cada uno de ustedes por permitirme servir como su Coordinador del Área, ¡Me siento bendecido por esta oportunidad!

Recientemente me invitaron a compartir en un evento, me dio varias opciones, una de ellas fue el tema del lenguaje del corazón citando el **artículo en la página 315** de nuestra publicación de Alcohólicos Anónimos **El Lenguaje del Corazón** que se publicó en la revista A. A. Grapevine y se titula **LA LIBERTAD BAJO DIOS: NOS CORRESPONDE A NOSOTROS ELEGIR**, A.A. Grapevine 1960 Vol. 17 No. 6. Este artículo menciona:

“En su sentido más profundo, AA es una búsqueda de la libertad –la libertad bajo Dios. Naturalmente, el objetivo inmediato de nuestra búsqueda es la sobriedad –el ser libre del alcohol y de todas sus consecuencias funestas. Sin esta liberación, no tenemos nada.

Paradójicamente, no podemos liberarnos de la obsesión del alcohol hasta que no estemos dispuestos a enfrentarnos con esos defectos de carácter que nos han llevado a esta desesperada situación.

Para lograr la sobriedad, tenemos que liberarnos, a menos en parte, **del temor, la ira, la soberbia, la rebeldía, a hipocresía, la pereza, la irresponsabilidad, las justificaciones insensatas, a descarada falta de honradez, la dependencia malsana y la ruinosa y agresiva ansia de poder.**

...Esta búsqueda de la libertad siempre nos ha dado **tres alternativas:**

1. Una **rebelde negativa** a intentar remediar nuestros más acusados defectos puede significar nuestra perdición.
2. O podemos mantenernos sobrios por algún tiempo con un mínimo de mejora de nuestro carácter y **contentarnos con una cómoda pero a veces PELIGROSA MEDIOCRIDAD.**
3. O podemos esforzarnos continuamente por conseguir esas excelentes cualidades que pueden conducir a la verdadera grandeza de espíritu y acción –**UNA AUTENTICA Y DURADERA LIBERTAD BAJO DIOS, la libertad de buscar y hacer su voluntad.**

La mayoría de nosotros realmente tenemos esta última alternativa; **NUNCA DEBEMOS DEJARLOS CEGAR POR LA VANA FILOSOFIA DE QUE NO SOMOS SINO DESVENTURADAS VICTIMAS** DE NUESTRA HERENCIA, DE NUESTRA EXPERIENCIA Y DE NUESTRAS CIRCUMSTANCIAS –que estas son las únicas fuerzas que deciden por nosotros. Esto no es el camino hacia la libertad. **TENEMOS QUE CREER QUE REALMENTE PODEMOS ELEGIR.”**

Las palabras **esforzarnos continuamente**, me llamaron la atención. Estas dos palabras indican que tenemos que están en constante acción diariamente para estar dispuestos a hacer todo lo posible para prestar el máximo servicio a Dios y a nuestros semejantes. **Los invito a TODOS – INCLUYENDOME A MI, a que renovemos nuestro compromiso para esforzarnos continuamente a seguir con nuestro propósito primordial en nuestras vidas, mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a que alcancen la sobriedad.**

ACTIVIDADES DEL COMITE DEL ÁREA

La Estructura y Guías de Área dicen que, como Coordinador, yo debo presentar un informe completo de las actividades del Comité del Área en cada Asamblea del Área.

El Comité del Área actúa como el comité directivo de la Asamblea del Área que se reúne mensualmente. El MCD de su Distrito es un

miembro de este Comité, el cual es llamado el Comité del Área. Bajo el concepto X que dice que a cada responsabilidad de servicio debe corresponder una autoridad de servicio igual, el Comité del Área tiene ciertas responsabilidades y autoridades claramente especificadas en nuestra Estructura y Guías del Área.

La Junta del Comité del Área se reunió dos veces desde nuestra última Asamblea del Área. Durante estas juntas del Comité del Área hemos practicado el sistema de compartimiento de UN MINUTO de los MCDs, Coordinadores de Comités y de los enlaces. Esta práctica ha demostrado ser muy beneficiosa para informar oportunamente al Comité del Área lo que está sucediendo en nuestras diferentes entidades; todos han acordado que la convirtamos en una parte regular de nuestras juntas.

En la Junta del Comité del Área del 21 de abril: Nos juntamos en Poway. Creamos un Comité Temporal para investigar lo necesario para proporcionar interpretación del Lenguaje Americano de Señas (LAS) para sordos en las futuras asambleas. Este comité informará al Comité del Área y a la Asamblea. Este comité se formó con MCDs de algunos de los distritos anfitriones de las asambleas de 2011 o que tienen grupos con interpretación de LAS, así como también el Delegado y Custodio Pasado, Paul C., quien tiene experiencia reciente con interpretación de LAS en su grupo. Hoy escucharemos informe de este comité.

En la Junta del Comité del Área del 19 de mayo: Escuchamos actualización del Comité Temporal para investigar lo necesario para proporcionar interpretación del Lenguaje Americano de Señas (LAS) para sordos. También se nos comunicó que Art, nuestro RSG sordo fue electo Coordinador Alterno del Comité de Accesibilidades y estará presente en la próxima Junta del Comité del Área, ya que Alan (el Coordinador de este comité) estará fuera de la ciudad. Ya que no tenemos presupuesto para interpretación de LAS en el Comité del Área, el Comité de Accesibilidades cubrirá este gasto por

esta ocasión. Esto presenta la necesidad de fondos para interpretación de LAS en la Junta del Comité. También tuvimos una sesión de compartimiento general sobre que tenemos en mente.

SEGUIMIENTO SOBRE LA ASAMBLEA DEL 9 de Abril

¡La Asamblea de Pre-Conferencia el 9 de abril, en Brawley fue un éxito! Ciertas realidades hicieron a esta asamblea más especial que a las otras que he asistido:

1. El tener la presencia del primer RSG sordo de nuestra área.
2. El gran esfuerzo de nuestros grupos y distritos para crear un fondo de emergencia para solventar los gastos de interpretación del Lenguaje Americano de Señas y que este RSG sordo participara completamente en nuestra asamblea. En especial, le doy las gracias a Bob E., por su laborioso esfuerzo de encontrar trabajadores especiales intérpretes del Lenguaje Americano de Señas.
3. Experimentar el despertar del Distrito 17 y conocer a Santiago A., su nuevo MCD.

La asistencia fue sorprendente. Me da mucho gusto ver que tan en serio nuestra comunidad de servicios generales tomo el corresponder el esfuerzo que hacen cada mes y cada asamblea nuestros servidores del Condado de Imperial cuando vienen a San Diego.

También quiero agradecer al comité anfitrión de los Distritos 4, 9 y 16.

También quiero agradecer a nuestros visitantes de las Áreas 9 y 93 quienes tomaron tiempo de sus vidas tan ocupadas para ayudarnos a tener una elección lo más imparcial posible del Registrador Alterno. Felicitaciones a Monty, quien fue electo en la segunda balota. Gracias a todos los que se hicieron disponibles para este puesto.

ASAMBLEAS ENTRANTES

Asamblea de Gran Día se llevará a cabo el **17 de septiembre** en la iglesia United Methodist Church de Mission Valley.

Asamblea de Elecciones se llevará a cabo el **12 de noviembre** en la iglesia Torrey Pines Christian Church en La Jolla. He estado en comunicación con nuestro Custodio de la Región del Pacífico, Rod B., y el accedió a venir a nuestra área y Coordinar las Elecciones. Rod me dijo que dará su informe de custodio durante la asamblea mientras se colectan las balotas.

Nuestro Coordinador Alterno nos ha dado la lista de los eventos incluidos en nuestro Calendario Maestro, por favor denle una revisada y asistan a los eventos de servicios generales que más puedan.

LA ASAMBLEA DE HOY

Continuaremos escuchando informes de los Distritos y Comités Permanentes de **COMPARTIMIENTO DE UN MINUTO** como lo hemos hecho en las asambleas previas.

Tendremos reporte del Comité Temporal de necesidades de interpretación de LAS en las Asambleas.

El Delegado dará su informe de la Conferencia de Servicios Generales.

¡Gocen la asamblea y que no se nos olvide cual es **NUESTRO PROPOSITO PRIMORDIAL!** Incondicionalmente en servicio,

INFORMES DE DISTRITOS

Distrito 1: Blaine: Comité de taller, pasos cuatro y cinco.

Distrito 2: Carole: estamos trabajando en el día de campo del día del trabajo.

Distrito 3: Guy: estamos trabajando en 1, 2, 3 talleres, a celebrar el 24 de septiembre.

Distrito 4: Larry: necesitamos un oficial para que venga a nuestro distrito el mes próximo para las elecciones. Participando en el taller de Apadrinamiento y tradiciones.

Distrito 5: Vince: estamos planeando el taller de Apadrinamiento.

Distrito 6: Shelly: estamos planeando el taller de Apadrinamiento.

Distrito 7: Richard: debate de la Asamblea de septiembre. Hablamos de la situación para la interpretación de los RSG sordos en asambleas.

Distrito 8: Jane: 12 RSGs asistieron a la reunión. Hablamos de información de contacto del grupo; a solicitud de nuestros secretarios de grupo para proporcionar su información personal de contacto al firmar actas de asistencia para las personas que han sido ordenadas asistir a reuniones de AA. Con la ayuda de un delegado pasado, un mensaje re anonimidad y autonomía de grupo se entregó al grupo. Tuvimos una visita de nuestro coordinador de Area. Nos gustaría más visitas de oficiales del área y los coordinadores de comités. Taller de secretarios, el 23 de Julio de 2011.

Distrito de 9: Ted: tuvimos 5 asistentes. 1 nuevo SRG. Discutimos el informe de tesoreros. Comida para compartir (potluck) Mayo 27 en el Parque Bucklin. Esperamos tener un taller en el otoño.

Distrito 10: Larry: ningún informe

Distrito 11: Karen: nos hemos presentado con un proyecto de presupuesto. Esperamos encarrilarnos con una reunión oscura.

Distrito 12: Dixie: hablamos de continuar formando las guías del distrito. Cualquiera es invitado a visitar nuestro distrito.

Distrito 13: Tim: Realmente estamos empezando a movernos con visitando nuestros distritos oscuros.

Distrito 14: Gary: nuestro enfoque es sobre nuestro estado financiero interno en orden. Volver a reorganizar nuestro distrito. Este mes pasado estuvimos ayudando a un RSG con la estructura de su reunión. Estamos co-patrocinando los talleres de tradiciones y apadrinamiento.

Distrito 15: Nicolás: tuvimos 21 asistentes. Celebramos la elección del comité de

correccionales. El coordinador de correccionales es José, Rafael es el Tesorero del grupo punto de loma. Todos los viernes tenemos nuestra junta de trabajo. El MCD por 15 está visitando los grupos a compartir la experiencia de Praasa.

Distrito 16: Bob: Iglesia junto al mar, el 10 de junio, celebración de cumpleaños de AA, oradores y sorteo. El distrito está trabajando bien, otros eventos para más tarde del año.

Distrito 17: Ausente

Distrito 18: Patrocinio: Taller de Tradiciones, el 10 de junio. Hablaremos de la Sexta, Octava y Undécima tradiciones, en el Grupo Santa Fe, Vista, de 7:00 a 10:00 p.m. preguntas y respuestas relacionadas con los temas.

Distrito 19: Jennifer: hemos estado ocupados con la Asamblea. Tendremos una nueva orientación para RSG el próximo martes.

Distrito 20: Paul: Día de campo del día de la unidad, el 12 de junio, Live Oak Park; comida para compartir (potluck), la viña, el Archivista de literatura dará una breve charla sobre la historia de A.A.

Distrito de 21: John: Recibimos la presentación del presupuesto 2012 del Comité de finanzas. Nos gustaría agradecer al Comité por presentar el proyecto de presupuesto a nuestro distrito.

Distrito 22: Tom: Tuvimos 8 RSGs de asistencia. Activo traer literatura al Área del desierto de Anza Borrego.

Distrito 23: Mark: tuvimos 11 asistentes. Discutido haciendo contribuciones para servicios de ASL para la Asamblea.

INFORMES DE COMITES PERMANENTES

Accesibilidad: Alan: El fondo del lenguaje de señas parcialmente los fondos apoyan a siete reuniones semanales. Art sugirió apoyo para una posible nueva junta en la bahía sur cerca de un centro de sordos en recuperación /sobriedad. Una junta ASL interpretado en Carlsbad está siendo parcialmente financiada por el bote de oro. Vamos a tener interpretación el día de la unidad. Estamos prometiendo \$40.00 para los honorarios de interpretación para eso. Se discutieron sugerencias sobre otros problemas de

accesibilidad, tales como acceso de silla de ruedas y otros alojamientos para apoyar otras necesidades especiales. Continúa reuniones para llevar. Se discutieron las necesidades de acceso en silla de ruedas. Nuestra próxima reunión es el 28 de junio en la Oficina Central.

Agenda: Karen: Revisado el borrador de Agenda preparado por Rafael. Nos reunimos el jueves segundo en la Oficina Central.

Archivos: Carrie: Recopilación de historias de grupos. Tenemos un cuaderno que mantenemos con nuestra exhibición. Entreguen sus historias de grupo para colocarlas en el cuaderno de archivos. Planificación de Nuestras raíces está en pleno desarrollo.

CPC: Tanya: Estamos planeando un taller para el 24 de septiembre. Estamos invitados a una presentación de un proveedor el 13 de septiembre.

Finanzas: Paul: estamos trabajando en el presupuesto del 2012 y la presentación. Por favor, presenten sus preocupaciones al comité de finanzas. Se le pedirá aprobar el presupuesto en la Asamblea de septiembre.

Grapevine/La Viña: Hemos organizado conjuntamente un taller de escritores. Estaremos participando con el día de la unidad y haciendo el desayuno continental. Nuestra próxima reunión es el día de la unidad a las 9:00 a.m. Tendremos de 1 a 2 talleres más Este año

Información Tecnológica: Steve: estamos trabajando en un nuevo sitio Web. Deberíamos tenerlo de inmediato o, muy pronto. Roxana volverá pronto.

Literatura: Jessica: todavía estamos haciendo noche de cine. También estoy poniendo en un pedido de literatura más. Si hay algo que les gustaría que ordene para que ustedes, por favor de pasen a verme.

NCAIC: Nos reunimos cada segundo viernes. Nuestros paneles están haciéndolo muy bien. Nuestra orientación es en el 15 de julio en el Alano Club en Oceanside. Estaremos haciendo la planificación la Conferencia de IC en Septiembre el año próximo.

Boletín: Cindi: necesitamos miembros bilingües. Si vas a estar en el Comité necesitas conocimientos de computación y esperamos

una dirección de correo electrónico. Por favor, siéntase libre de escribir un artículo para el boletín de 500 palabras o menos. Necesitamos un editor en español.

Política: Linda: revisaremos las mociones del 2010 al mediodía y también una nueva moción que hemos recibido. Estamos esperando la traducción del Manual del RSG.

SDIAIC: Nos reunimos cada tercer domingo del mes. Llevar los volantes rosados y azules a sus grupos. Siempre estamos buscando gente nueva.

Traducción: Arturo: necesitamos miembros: tenemos mucho trabajo. Estamos un poco atrasados en nuestro trabajo. Necesitamos miembros.

Enlace Nativo Americano: Jim: seguimos planificar una reunión de nativo americanos. Esta reunión será con Rod B., Custodio Regional del Pacífico. Planeamos tener esta importante reunión el 12 de noviembre, cuando Rod B. trate de planificar las elecciones área el 12 de noviembre.

Comité Temporal sobre la Interpretación de LSA en las Asambleas del Area — Bob E.

/Jane G.

- Inicialmente nuestro objetivo inmediato era buscar opciones y esperamos encontrar recursos financieros para pagar el costo estimado de 900.00 que nos habíamos comunicado fue la cuota actual para la interpretación de LSA para la Asamblea de Abril. estamos analizando la información. El objetivo inmediato es buscar cuales son las opciones disponibles. Hemos obtenido algo de información. Hemos encontrado dos intérpretes de LSA muy capaces. Nuestro costo actual será de \$650.00 para los intérpretes en Brawley. Los gastos de hoy son \$500.00. Tenemos casi \$1400.00 dólares en reserva.
- Además hemos creado una lista de 15 intérpretes. Seguimos agregando nombres a nuestra lista. Ellos están en el margen de los precios. Participación en el pe...
- La participación del área ha sido de gran apoyo. Tenemos 12 distritos que han contribuido. Hemos tenido contribuciones de 11 distritos,

grupos de 2 y 2 donantes anónimos para un nivel de contribución total de 1376.00. Después el costo de la Asamblea de Abril nos quedamos con un balance después de la Asamblea de hoy con un saldo de \$726.00. Los gastos de hoy se presupuestan a \$500.00. Proyectamos un balance después de hoy de \$226.00. Cualquier pregunta puede enviarse a mí dirección de correo electrónico como sigue: bob@sixthstephouse.org

Compartimiento sobre la Interpretación de LSA en las Asambleas del Area

- La lata dorado no es para las asambleas del área
- Bob debería dar su P.O. box a la gente para mandar las donaciones
- Delegado Pasado: Las finanzas deben ser administradas por el tesorero
- Tesorero: este es un proceso de aprendizaje. Necesito aprender como ensamblar esto en lo que estoy haciendo
- Finanzas: Las Guías y Estructuras no aceptan una línea dedicada para esto.
- Delegado Pasado: los fondos que se ha reunido en el pasado, es decir. Los fondos de computadora. Tal vez pude ser una cuenta separada. Tal vez el distrito seis pueda proporcionar una cuenta separada. Será buena si la cuenta está disponible para que la Asamblea del Area lo vea.
- Rich: Soy el tesorero que maneja el dinero. Dinero está registrado en una hoja aparte de LSA de los fondos del distrito. Estamos siendo muy cuidadosos con el dinero.

Informe del Delegado de la Conferencia, Parte Uno — Joel C.

Actividades Preliminares, Juntas de Comité, Informes de la Junta y Mas

Comienzo de los informes escritos:

**La 61ª CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES
"SOMOS RESPONSABLES DEL FUTURO DE AA –
QUE COMIENCE CON NOSOTROS"**

El futuro de AA comienza todos los días. Debido a que vivimos nuestras vidas un día a la vez, nada de lo que cualquiera de nosotros hizo ayer nos mantendrá sobrios hoy. Sin duda, las acciones que hemos tomado para nuestra recuperación en el pasado, han establecido una base para hoy, pero creo que debemos renovar nuestra sobriedad y tomar medidas todos los días para mantener el regalo que se nos ha dado.

Creo que esto no sólo es cierto para mi recuperación personal, sino que también es cierto para el movimiento de Alcohólicos Anónimos como un todo. Cada día, toda nuestra comunidad de AA debe comenzar de nuevo para tomar responsabilidad por nuestro futuro y para garantizar que la mano de AA estará allí cuando llegue por ayuda el alcohólico que aún sufre. La Conferencia de Servicios Generales es uno de los medios que podemos utilizar para garantizar el futuro de AA, y el tema de la Conferencia de este año **"Somos responsables del futuro de AA – Que Comience con nosotros"**, sirvió bien a los miembros de la Conferencia, así que, durante todo el año y durante la Conferencia de esta semana, nos anima a mantener la concentración sobre el futuro de AA y en los alcohólicos que sufren y que no nos han encontrado aún.

Al reflexionar sobre la experiencia de la Conferencia de este año, lo que más me llama la atención, es el hecho de que la Conferencia es realmente un proceso durante todo el año. Se puede culminar en una intensa semana de juntas de los comités, juntas de intercambio, exposiciones, compañerismo, y los informes de comité de participación de los 135 miembros votantes de la Conferencia de Servicios Generales, actuando en conjunto como los guardianes del Servicio Mundial de AA y de los Pasos y las Tradiciones, pero las actividades de la Conferencia realmente siguen a lo largo del año.

Los custodios trabajan diligentemente para estudiar nuestros Pasos, Tradiciones y Conceptos. Con nuestros principios de guía, sugieren posibles políticas, crear o actualizar las piezas de la literatura para ayudar a llevar el mensaje al alcohólico que sigue sufriendo, supervisar las operaciones de nuestra Oficina de Servicios Generales y de la AA Grapevine, Inc., y preparar informes para mantener

la Comunidad informada sobre estas actividades y más.

Los custodios son asistidos durante todo el año por nuestra OSG y por el personal del Grapevine / La Viña, los directores no-custodios y los miembros designados del comité, con cada uno motivado para dar lo mejor por su amor a Alcohólicos Anónimos. Entonces la semana de la Conferencia anual llega, y los custodios ponen todo lo que han creado en las manos de los comités de la Conferencia, liberando lo que han producido y permitiendo a los delegados a dar molde y forma a las ideas de los custodios de cualquier manera que crean conveniente (o para descartarlos por completo). Este proceso demuestra la fe que los custodios ponen en el proceso de la conciencia del grupo, y el resultado es que somos capaces de servir a la Comunidad con mayor eficacia que cualquiera de nosotros podría, actuando por cuenta propia.

Actividades de la Conferencia siguen a lo largo del año para los delegados, también. Compartimos con nuestras áreas, recogemos ideas para los temas del programa de la conferencia, escuchar opiniones sobre temas de la conferencia, y estudiar material de fondo. La naturaleza del proceso de la Conferencia durante todo el año se hizo sentir sobre todo por aquellos que sirvieron en los comité de planificación de inventario de la Conferencia (incluyéndome a mí), que se reunió a través de conferencia telefónica desde junio del año pasado hasta enero de este año para desarrollar una propuesta para que la Conferencia hiciera su propio inventario. Y al igual que los custodios, llegamos a principios de la semana de la Conferencia, listos para liberar nuestro plan, nuestras apreciadas ideas, y que la Conferencia pueda hacer con ella lo que deberá hacer. Esta lección - desarrollar una idea, compartirlo y dejarlo ir sin aferrarse a él - ha sido una de las lecciones más valiosas de servicios generales para mí. No estoy diciendo que yo siempre la práctica a la perfección, pero cuando lo hago lo mantenga en mente, aunque imperfectamente, Encuentro la mayor paz, y creo que me convierte en un servidor más efectivo. Esto es verdad no sólo en lo que hago en el servicio general, sino también en las juntas de trabajo en mi grupo y en mis experiencias en el cauce de la vida - en casa, en el trabajo, en el juego, la verdad en

todas mis actividades. Estoy agradecido de haber formado parte de la Conferencia de Servicios Generales y de haber experimentado tan plenamente, como rinden estas lecciones, los mejores resultados para todos. Otra forma en que la conferencia continúa durante todo el año, es en la relación que compartimos con los demás como Miembros de la conferencia. Sirviendo en el comité de planificación de inventario me dio la oportunidad de crear relaciones con los compañeros miembros de la Conferencia del año pasado, incluyendo algunos que ni siquiera podía recordar haber conocido en persona. Ser parte de la región del Pacífico, participando en PRAASA, y visitando las áreas vecinas ayudó a fortalecer mis relaciones con mis compañeros Delegados del área 60 y crear relaciones con Delegados del área 61. Todos los delegados de la conferencia en todos los EE.UU. y Canadá también se dedican a la correspondencia de correo electrónico con frecuencia, a veces en masa, a veces uno-a-uno, compartir experiencias y conocer como otras áreas han resuelto desafíos que estamos enfrentando en nuestras propias áreas. Estos intercambios no sólo nos ayudan para resolver los problemas, pero también construir una gran camaradería. Una de las mayores alegrías para mí este año ha sido las relaciones que he compartido con mis compañeros de la conferencias - Tashi G. de Colorado y Ricardo C. de Washington DC; Cuando recibimos las instrucciones de comunicaciones para la Conferencia en Diciembre, cada delegado de segundo año se emparejo con uno o dos delegados de primer año. Se nos aliento a acercarnos a nuestros amigos con una llamada telefónica o un correo electrónico antes de la Conferencia y para conectarnos con ellos a principios de la semana de la Conferencia. Se nos pidió que hiciéramos que nuestros amigos se sintieran bienvenidos, presentándolos a los demás, compartir experiencias con ellos, y ayudarlos a sentirse cómodos. Como se recordará, mi compañero de la conferencias del año pasado, Tom Z. de Virginia, me ayudo enormemente con consejos efectivos (salir a la calle todos los días, descansar lo suficiente), y por llevarme a juntas de AA muy temprano en la mañana y a las juntas fuera del sitio. He oído que el sistema de amigos no es siempre una experiencia positiva, algunas personas

eligen realmente no participar y otros tratan de influir en las decisiones que toman sus compañeros; y yo estaba decidido a pasar la buena experiencia que Tom me había proporcionado. Voy a compartir más información acerca de mis experiencias con Tashi y Ricardo adelante en mi informe, y creo que podrán ver el regalo que fue para mí el estar conectados con ellos. Por lo tanto, la formación y fortalecimiento de las relaciones es otra parte importante del proceso de la Conferencia durante todo el año. Para alguien como yo, que por su naturaleza tímida e introvertida y que bebía solo en la oscuridad, se me ha dado el regalo de la amistad a través de mi participación en la Conferencia es otro de la beneficios del servicio. Nunca seré capaz de pagar las muchas bendiciones que me han dado a través del servicio, pero uno de mis objetivos en este informe, es compartir estas bendiciones con ustedes con la esperanza de que ello me ayudará para pagar a todos ustedes en una forma pequeña por el gran regalo que me han dado al permitirme servir como su delegado de área. También espero que este informe les anime para asumir la responsabilidad por el futuro de AA. Empecemos con nosotros.

ACTIVIDADES EN LOS DÍAS ANTES DE LA CONFERENCIA

Mi esposo Marc y yo, volamos a Nueva York el miércoles, pasando una noche extra con nuestro propio dinero para disfrutar del tiempo con los amigos que viven en Nueva York y disfrutar de la ciudad, un lugar que nos encanta. Debido a las finanzas y las limitaciones de tiempo, Marc no vino conmigo el año pasado, y yo estaba agradecida de tenerlo junto este año para el fin de semana inaugural. Como creo que la mayoría de todo el mundo sabe, Marc fue nuestro Delegado del área 54 a la Conferencia de Servicios Generales. Él ha sido un ejemplo y una inspiración para mí durante mi tiempo en el servicio. El era un RSG cuando él y yo nos conocimos en 1991, y yo fui a mi primera asamblea de área con él. No somos copias, y ciertamente tenemos nuestras diferencias de opinión sobre asuntos de AA, pero hemos aprendido mucho uno del otro a medida que ha pasado el tiempo a través del servicio juntos. Él me ha enseñado a servir con dedicación y amor, y traer

un espíritu de sacrificio al servicio, y ser uno entre muchos. Sé que nuestra relación hubiera evolucionado de manera muy diferente si no hubiéramos estado haciendo el servicio en conjunto, y creo que la fuerza de nuestra unión se debe mucho a los principios que aprendimos en la asamblea de área. Así que una de las bendiciones de servicios generales es la forma positiva que pueden dar forma a nuestras relaciones aún más significativas.

Les ahorraré la historia de nuestro tiempo turística y pasare a la mañana del viernes, cuando nos subimos al metro con muchos de mis compañeros Delegados de la Región del Pacífico (así como otros) para dirigirnos hacia la área residencial a visitar a nuestra Oficina de Servicios Generales. Durante mi tiempo de servicio él ha sido un ejemplo y una inspiración.

Viernes: Viaje a la Oficina de Servicio General

Se acostumbra nuestra área el contribuir fondos para que el delegado que llegue a Nueva York lo suficientemente temprano y pueda asistir a la junta de las 11am de AA que se lleva a cabo cada viernes en nuestra Oficina de Servicio General. Me han dicho que esta junta es para apoyar a los empleados de la Oficina de Servicio General ya que trabajan de 10-12 horas diarias y a veces se les dificulta asistir a una junta. Normalmente se lleva a cabo en el salón de conferencias del piso 11, pero los viernes antes de la Conferencia de Servicio General, siempre se cambia a un salón más grande en el piso de abajo para que quepan todos los de fuera que asisten ese día. Fue fabuloso el haber estado con muchos delegados, Custodios, y sus invitados, sin embargo los testimonios que más gocé fueron los de la gente local (la área metropolitana de Nueva York), algunos que asisten regularmente y otros que decidieron asistir ese día por coincidencia. Uno de estos miembros locales compartió que tenía 20 meses de sobriedad y que estaba tan agradecido que ya no tenía problemas, sino “situaciones”. Una jovencita con 3 años de sobriedad compartió su alegría por las oportunidades que se le han presentado en su sobriedad – iba en camino para presentar un examen final como parte de su programa de enfermería, parecía tan agradecida y llena de vida. Un amigo mío que es de Nueva York y asistió a la junta compartió que había visto a esta mujer

cuando llego, y había estado tambaleando entre la vida y la muerte. Me puse a reflexionar sobre el poder que tiene nuestro programa para transformar una vida.

Después de la junta y una comida, fuimos a visitar a la Oficina General de Servicio en el piso de arriba. Saliendo del elevador conocí a Cindy F., delegada de Virginia del panel 61. Tenía una chispa en sus ojos y una mirada positiva muy atractiva y me dio gusto conocerla por tantas razones: ella estaría conmigo en el comité de información pública de la Conferencia, su antecesor, el delegado de Virginia, me había acompañado en la Conferencia del año pasado y resulto que su grupo base tenía el mismo nombre que el mío – El Grupo de la Cuarta Dimensión. ¿Eran simplemente coincidencias estas conexiones? Compartimos un poco, descubriendo otras cosas que teníamos en común, y luego se regresó al hotel para prepararse para la Conferencia revisando y preparando materiales. Intuí que de este encuentro breve compartiríamos unas grandes experiencias juntas durante la semana.

Después de registrarnos en el hotel fuimos a visitar a Valerie O., la directora de publicaciones, con quien llevábamos una amistad por varios años. La recepcionista le hablo a Valerie quien nos llevó a su oficina. Hablamos de su papel de asegurar que haya un mensaje consistente en el contenido de la literatura de AA, y también que los libros, folletos u otras publicaciones sean de buena calidad con respecto al material que se usa, la producción física, etc.

Luego pasamos tiempo en los Archivos Históricos donde platicamos con Michelle Mirza, el archivista de la Oficina de Servicio General (Michelle no es alcohólica). Aproveche la oportunidad de hablar con Michelle con respecto a una petición en nuestra área de traducir al español “Markings” (Huellas), el periódico de archivos históricos de la OSG. Ella nos dio unas ideas de cómo lograr puntualizar esta petición.

Comentarios orales no incluidas en el informe escrito de Joel: "Esto se discutió en el Comité de Área el mes pasado. Una de las ideas es que simplemente nuestra área escriba una carta a la Junta de A.A.W.S. alentándolos a traducir Markigs

(Huellas) en español." Un sentido de la reunión expreso un fuerte apoyo a esa carta.

También nos llevó a un área de almacenaje del departamento de archivos históricos para demostrarnos los objetos que no estaban a la vista pública, incluyendo una copia del Libro Grande, primera edición, que se firmó por varios miembros fundadores, alcohólicos y amigos de AA no-alcohólicos. Mientras allí, nuestra gerente general de la OSG, Phyllis H., hablo e invito a Marc y a mí a pasar a su oficina.

Pasamos una hora con Phyllis, que fue Custodio de la Región del Pacífico cuando Marc fue delegado de nuestro área. Hablamos de su adaptación a la vida de Nueva York, los cambios gerenciales que se hicieron para crear un ambiente más colaborativo en la oficina. También comentamos nuestra preocupación mutua por la falta de crecimiento de AA en los últimos 20 años (por lo que podemos discernir ya que la información estadística presenta un problema debido a la estructura descentralizada de AA.) Parece que Phyllis está buscando, con gran seriedad, el por qué no estamos creciendo y como llevar el mensaje de AA a más alcohólicos que siguen sufriendo. Fue motivante saber que a pesar de los presupuestos y límites de tiempo y todos esos detalles en que se ocupa un gerente general de una institución no lucrativa, ella sigue enfocada en lo más importante.

Sábado: El Tour de Lugares Históricos de AA

Nos reunimos el sábado por la mañana con los demás delegados y sus invitados de la Región del Pacífico para tomar un tour por camión de Manhattan y Brooklyn, enfocándonos en los lugares históricos de AA. Rod B. nuestro Custodio actual de la Región del Pacífico pidió el tour y la Oficina de Servicio General lo arreglo. (Los delegados pagan el tour de sus propias bolsas y la oficina se encarga de todos los detalles.) Nuestra guía fue George D., el custodio anterior de la Región del Pacífico y gerente general anterior de nuestra Oficina de Servicio General. Nos señaló todos los lugares, compartiendo información histórica e anécdotas durante el camino. Desde los años '90 George es el narrador de este tour, que se lleva a cabo cada tercer año.

Pasamos por el "Bowery", una vecindad de mala fama en los bajos de Manhattan que fue una de las áreas marginadas de Nueva York durante la época de Bill W., y George nos cantó:

El ¡"Bowery"! ¡El "Bowery"!

Dicen tantas cosas y hacen cosas raras,

En el ¡"Bowery"! ¡El "Bowery"!

¡Nunca volveré!

Desde allí nos fuimos a Brooklyn, la Calle Clinton, número 182, la casa de piedra rojiza típico de Manhattan, que era de los papas de Lois W. en los años 30. Allí se mudaron Bill y Lois después de que perdieron todo y Bill se estaba acercando a su fondo. Fue en esta época, viviendo en esta residencia que Bill "otras veces me asomaba a la ventana y sentía vértigo, o me paraba vacilante frente al botiquín del baño –en el que sabía que había veneno-y me decía que yo era un débil." (Alcohólicos Anónimos página 6) Fue aquí que Bill bajo un colchón, tenía miedo que se aventaría por la ventana. Y fue aquí donde Bill recibió la visita fatídica de Ebby T., que le introdujo a Bill los principios básicos que en un futuro se convertirían en el programa de recuperación de Alcohólicos Anónimos. Hoy en día es una residencia privada, así que nada más la conocimos por fuera.

Los residentes deben pensar que es extraño cuando una manada de delegados se presenta cada dos años a sentarse en los escalones delanteros para tomar fotos. En la esquina, de la calle Livingston, está un edificio en el cual Bill y Lois vivieron antes de moverse con sus padres, cuando les iba muy bien económicamente y estaban en la cima. No puedo dejar de pensar en el golpe al ego de Bill al caminar por su residencia anterior de la alta sociedad mientras que él vivía básicamente como mantenido de sus suegros.

Subimos al autobús y volvimos a Manhattan, en donde paramos brevemente en la iglesia del Calvary, donde el miembro del grupo de Oxford Rev. Sam Shoemaker fue rectorado en 1930's. Shoemaker fue uno de nuestros primeros amigos no alcohólicos, y según nuestro guía de viaje George, su iglesia era el sitio de las primeras reuniones que son muy parecidas a las reuniones de A.A. el día hoy. De allí nos condujimos al hotel de Roosevelt, donde era el sitio de la conferencia de Servicios

Generales por muchos años. George divulgó que el hotel había llegado a ser absolutamente popular cuando lo abandonáramos para irnos a la plaza de Crowne en los años 80's, y él compartió algunas historias coloridas sobre encuentros en el pasillo entre los miembros de la conferencia y algunas de las "señoras" quién frecuentaban el hotel (no entraré en detalles, pero George dejó en claro que las señoras no eran todas unas damas).

Entonces fuimos al lado del oeste del parque central para ver el edificio que había sido el hospital en los años 30, el sanatorio de la ciudad en donde Bill finalmente obtuvo sobriedad y tuvo su experiencia Espiritual la iluminación del cuarto. Nuestro conductor de autobús no podía encontrar un lugar para estacionarse, así que él nos dejó fuera y después condujo alrededor del parque para volver y recogerlos. El tráfico era malo, así que le tomó cerca de cuarenta minutos finalmente para conseguir llegar a nosotros. Estábamos todos perfectamente felices juntos, parados alrededor compartiendo sobre nuestras áreas y sobre nuestras esperanzas de la semana de la conferencia, y generalmente gozando y conviviendo. Para la mayor parte nos relajamos (George realmente se puso un poco tenso, pero era generalmente bondadoso sobre retrasa). El conductor del autobús finalmente volvió y nos dirigimos de nuevo a la plaza de Crowne. En la conclusión de nuestro viaje, cantamos un "feliz cumpleaños temprano" a George, su cumpleaños 84th era el día siguiente.

Junta de comunidades

Ésta es una sesión que compartimiento no es técnicamente parte de la conferencia Servicios Generales, pero se sostiene cada año antes del comienzo oficial de la conferencia. Fue comenzado originalmente por un grupo de delegados canadienses en los mediados de los años ochenta para tratar los desafíos de cubrir las áreas geográficas inmensas a las que sirven. Creció sobre los años, y por los 1990s el enfoque se había ampliado para incluir todos los esfuerzos de encontrar soluciones para superar las barreras de la cultura, de la lengua, y de la geografía.

Loren U., delegado de Alaska, dio una presentación en cómo su área soluciona los problemas presentados por las grandes distancias y carencia de caminos entre las comunidades. Al visitar distritos, Loren debe viajar a menudo en barco, avión pequeño, carro de nieve s, o el skidoo (al escuchar sobre las longitudes que Loren debe ir para cubrir su área, me hace sentir agradecido a que las distancias más lejanas de nuestras áreas estén a solamente cerca de dos horas de mi casa, y que puedo cubrir la distancia fácilmente en coche en las calles y las carreteras). Loren dijo que la conferencia por teléfono se está utilizando con un cierto éxito en su área.

Di una presentación en la lengua, compartiendo la experiencia extensa de nuestra área con la traducción al español, tan bien como nuestra experiencia reciente con lengua americana para sordomudos. Al compartir sobre la lengua Española de A.A. en nuestra área observé que la comunidad hispana hace un gran trabajo de hacer el mensaje de la esperanza disponible a través de los grupos básicos, y también compartí sobre nuestro uso de la traducción escritas y de la interpretación oral en el servicio del área, que construye la unidad a través del área. En compartir sobre nuestra experiencia con ASL también hablé de La Lata de Oro y como es de gran ayuda para financiar y proporcionar la interpretación en más reuniones para poder llevar el mensaje de recuperación a los alcohólicos sordos, así como compartir sobre nuestros esfuerzos actuales de proporcionar la interpretación de ASL en las asambleas del área. Un número de delegados vinieron a mí en la reunión y a través de la semana para aprender más sobre La lata de Oro. Quizás esta idea pondrá más reuniones a disposición los alcohólicos sordos a través de los E.E.U.U. y Canadá.

Linda MCD. de Hawái compartió sobre cultura. Su área incluye las Islas Pacíficas, a Tongans, a Samoans, a chinos, a portugueses, a filipinos, a japoneses, y a otros. Guardar y fluir la información puede ser un reto, pero Linda parece gozar del desafío, observando que "en Hawái respetamos e incluso celebramos nuestras diferencias culturales. Nuestras diversidades nos unen más en lugar de separarnos." Esto me recordó a una de mis partes

favoritas del libro grande página 17.

Melodie T. de California Norte compartió sobre la lengua y cultura con un enfoque particular en llevar el mensaje a Asia y a comunidades en el Sureste de Asia (su Área incluyen Hmong, Cambodia, Vietnam). Ella compartió en como los comités de IP y IC se dieron cuenta de la resistencia de estas comunidades para buscar ayuda afuera. Los comités establecieron una muy buena relación con el sistema de la corte, la cual estableció programas para llevar ayuda a estas comunidades de migrantes. A.A obtuvo la invitación de llevar información a la Academia en la Comunidad de Liason, una serie de clases formados de varios lidere de los diferentes grupos étnicos de la comunidad. Es importante hacer conocer de la existencia de Alcohólicos Anónimos en las comunidades migrantes.

Todas las pláticas y las juntas son impresas en el periódico Boeltin de las Comunidades Remotas el cual mande por correo electrónico a los MCDs. Este periódico también incluye artículos sobre los obstáculos y barreras que hay al llevar el mensaje a otras lenguas, culturas y otros lugares geográficos.

Después de nuestras pláticas, tuvimos nuestros reportes en las mesas redondas. Estas son unas de las cosas en los reportes de mesa redonda que llamaron mi atención. En una Área hay una suma de \$7500 para traducción e interpretación que se puede usar para este propósito (español, LSA u otra lengua) Otra área grava en video las Juntas de Trabajo Área y reportes de delegados. Linda C. nuestra delegada del Norte reporto que 50% de nuestros RSGs que asisten a las juntas de Asamblea son de los grupos de habla español. Delegados compartieron de los esfuerzos en llevar el mensaje a los Nativos Americanos y como estas comunidades tiene dificultades en confiar en otras culturas. Otros mencionaron como debemos ser flexibles en la Espiritualidad nativa. Ron B de. de la región del Pacifico dijo "respeto y honor se traduce a cualquier lengua" Encontré que la junta de Comunidades Remotas fue de gran valor, y espero que nuestros delegados futuros de nuestra Área continúen participando y se envuelvan en esta

junta.

Junta de Delegados

Después de un receso de cena, los delegados se reunieron donde el Coordinador de Delegados Leon A. de Nebraska les dio la Bienvenida llevo a cabo un junta enfocándose en preguntas del panel 61 (primer año) delegados y experiencias del panel 60 (segundo año) delegados intentaron ayudar al panel 61 para que sepan que esperar de la semana. Los mejores consejos que escuche en esta reunión fueron, "Rezar, respirar, orar, comer, rezar, dormir, rezar": buenos consejos para cualquier experiencia en nuestro programa de un día a la vez. Vine también de la reunión con un fuerte sentido de que la semana sería positiva y que crear y experimentar la Conferencia nuevamente juntos.

Conectando con mis compañeros delegados

El descanso de la cena y la junta solamente para delgados también me dieron la oportunidad de conocer a mis compañeros delegados por primera vez. G. Tashi, delegado de Colorado, y yo habíamos estado llevando a cabo una conversación por correo electrónico activo desde Enero. En el primer Correo electrónico de Tashi me preguntó, ¿"conoces Paul C. y Marc j?" ¡Por supuesto que sí! Paul C. fue nuestro delegado de área de San Diego/Imperial en California cuando serví por primera vez como R.S.G. en 1992 y desde entonces ha sido un amigo, y Marc J., como tú sabes, es mi cónyuge. Tashi conoció ambos cuando asistió a PRAASA 2000 en Utah, siendo llevado allí por Danny S., un ex Registrador de nuestra área que se trasladó a Colorado en los 1990s. Tashi y yo estábamos encantados por la "coincidencia", y también descubrimos que compartíamos algunos autores favoritos fuera de A.A. que escriben sobre espiritualidad. Aunque estábamos reunidos cara a cara por primera vez, compartimos y reíamos como si fuéramos viejos amigos.

Mi intercambio de correo electrónico con mi otro compañero delegado, Ricardo C. de Washington, D.C., habían sido más breve y menos frecuentes, pero lo busque en la junta de solamente para delegados, y nos identificamos inmediatamente.

Puedo decir que es un hombre con un gran corazón, y me impresionó durante toda la semana por su enfoque reflexivo, dedicado, completamente a su servicio. También realmente me ayudó a través de la semana, en formas que compartiré con ustedes más adelante.

Una de las bendiciones del servicio de área para mí han sido las conexiones que he hecho con personas en todo el país (y más allá). Sé que los vínculos que comparto con Tashi y con Ricardo van a ser duraderos. Sin embargo con poca frecuencia tal vez podamos vernos, nosotros siempre recogerá como si la Conferencia había sido ayer. Hay algo acerca de la experiencia espiritual de la Conferencia que une a sus miembros para toda la vida.

DOMINGO: ¡COMIENZA LA CONFERENCIA!

La reunión de 1728

Lo primera cosa en la mañana fui a la reunión de 1728, una reunión de A.A. celebrada una vez al año durante la Conferencia. Está encaminada a dar a nuestros custodios no alcohólicos una probada de la experiencia de ser un miembro de alcohólicos anónimos. El nombre de la reunión proviene de doce pasos, doce tradiciones y doce conceptos (12 x 12 x 12 = 1728). Rogelio Flores, custodio clase "A" (no alcohólico) presidió la reunión. En su discurso de apertura, señaló con tristeza el fallecimiento este año del pasado custodio clase "A" John Chappel, quien Rogelio acredito ser quien inició la reunión de 1728. El tema de la reunión era la Cuarta Tradición y el Cuarto Concepto, y hubo mucho énfasis en la segunda parte de la Cuarta Tradición, "excepto en cuestiones que afecten a otros grupos o a A.A. como un todo," que nos recuerda que la autonomía tiene límites. Nunca me preocupe en absoluto sobre cómo mis acciones afectan otros cuando estaba bebiendo, pero en mi propia vida, así como la vida en el grupo necesito tener siempre en cuenta que lo que hago (o no hago) puede tener un impacto en otros.

Sesión de apertura

Después de la reunión 1728 tuvimos la apertura oficial de la sesión donde hubo llamado de lista. Otros delegados informaron sentir una gran ola de emoción cuando su nombre fue llamado. El año pasado, simplemente me sentí feliz de estar allí y me encanto la camaradería, pero no entendí por

qué otros informaron que se trata de una experiencia emocional. Este año, cuando el llamado de lista comenzó, mis ojos saltaron y mi pecho se hincho. Sentí tal amor para todos los que estaban allí y tan agradecidos nuevamente ser parte de esta experiencia.

Phyllis H., nuestro gerente general de la O.S.G., Dio un resumen de procedimientos de la Conferencia, que llamó "cómo trabajamos juntos." Nuestro delegado coordinador, León A., dio algunas palabras de bienvenida, incluyendo buenos recordatorios acerca de lo que es más importante (Hacer sentir bienvenido al recién llegado) y nuestra actitud común hacia la semana de la Conferencia. Como León lo expuso, "yo creo que todo mundo hoy aquí está haciendo todo lo posible para hacer de Alcohólicos Anónimos, más fuerte y mejor". Conley B., Custodio Regional del Sur-oeste, dio el tema central sobre nuestro lema de la Conferencia, "Somos Responsables del Futuro de A.A. – Que Comience con Nosotros." Su charla utilizó una serie de preguntas para invitar a todos nosotros para reflexionar sobre nuestra responsabilidad, preguntas como éstas: ¿"cuándo y cómo servimos? ¿Cuándo servimos a los alcohólicos en casa en la parte superior de nuestro triángulo al revés? ¿Qué hay sobre los alcohólicos que no han llegado aquí todavía?" Concluyo, por animarnos a invitar "el Dios *como nosotros lo concebimos* en nuestras deliberaciones... estamos escuchando su voz cada vez que uno de nuestros miembros comparte".

El siguiente fue Jo-Anne I., Custodio General/Canadá, que informó sobre la 21ª reunión de servicios mundiales, que tuvo lugar el pasado Octubre en la ciudad de México. Ella cito desde el discurso de apertura en esa reunión, que fue dado por José Alfredo Hernández, (no Alcohólico) Presidente de la Junta de servicios Generales de México: "El lenguaje en el mundo de alcohólicos anónimos no conoce límites; no hay distinción de raza, credo, idioma o dialecto; simplemente hablamos el lenguaje del corazón." Jo-Anne compartió que estuvieron nueve mujeres y cuarenta y cuatro hombres representantes de treinta y dos países, y que Estonia y Portugal asistieron por primera vez. También nos pasó un proverbio de Svetlana, uno de los delegados de Rusia, quien hizo una presentación sobre la mujer

en A.A.: "cuando un marido bebe, la mitad de la casa está en llamas, pero cuando una mujer bebe, la casa entera está en llamas". Jo-Anne informó que el Fondo Internacional de literatura, un fondo de contribuciones de las Oficinas de Servicios Generales de A.A. del mundo que ayuda a proporcionar literatura de comienzos a países que no han podido financiar sus propias traducciones y adquisiciones. "Desde 1991, los gastos de asistencia de literatura internacional a los países emergentes en Europa, África, Asia, el Medio Oriente, Oceanía y las Américas de un total de más de 2,5 millones de dólares". Los participantes en la reunión de servicios mundiales fueron llevados a reuniones de AA alrededor de la ciudad de México cada noche, y disfrutaron de una cena de clausura que incluyó mariachis, bailarines y auténtica comida mexicana. Jo-Anne resumió la alegría de servir de A.A. a nivel internacional de esta forma: "A conocer y observar un nuevo miembro de A.A. en algún lugar del mundo abrazar nuestro programa no tiene precio, y que tienen un "Libro Grande" en su propio idioma sostenido bajo el brazo por la perseverancia y el compromiso de los miembros trabajadores duros en su país es nuestro objetivo primordial".

Presentaciones: Diversidad en AA

A lo largo de la semana de la Conferencia hay presentaciones sobre diversos temas, con el Lema de la Conferencia como una idea general que los presentadores son alentados a incluir en sus conversaciones. Encontré estas presentaciones el ser muy valiosas, porque le recuerdan a los miembros de la Conferencia de principios generales, ayudando así a evitar atascarse en demasiados pormenores (o, como nuestro pasado delegado Paul C. quería ponerlo "incesantemente mirarse el ombligo"). Todas estas conversaciones se publicarán en su totalidad en el informe Final de la Conferencia, y son algunas de las mejores que he encontrado en la lectura de A.A.

El primer presentador fue Richard B., delegado de noroeste de Quebec, quien compartió sobre el tema "El lenguaje del corazón se habla aquí." Richard compartió sobre estar en Japón por tres meses de trabajo en el 2006, cuando servía como coordinador alterno de su área. Terminó sintiéndose muy aislado porque no habla japonés, y al final se encontró con el mismo y a sí mismo en un juego de beisbol con

una cerveza en la mano. Con el vaso a seis pulgadas de sus labios, él pensó en sus amigos en Montreal con los que hacía un servicio. Bajo la cerveza, y regreso a su hotel, y le llamo a la mujer que estaba sirviendo como delegada en su área en ese momento. Ella mando un e-mail a nuestra Oficina de Servicio General, y a la mañana siguiente Richard despertó y encontró en su caja de emails mensajes de quince miembros de A.A. que vivían en Japón. La historia de Richard me hizo llorar, y es un gran ejemplo de cómo nuestra Oficina de Servicios Generales y nuestro movimiento mundial ayuda al alcohólico individual a mantenerse sobrio.

Virginia R. del sur de fue la siguiente, con la presentación sobre "La Mano de A.A. – Inclusiva nunca Exclusiva." Ella se enfocó en la importancia de la identificación y la importancia de mantener nuestro propósito de unidad. Parecía que nos decía que tuviéramos cuidado mucha exclusividad podría socavar nuestras Tradiciones. Allen W. de Wyoming compartió sobre la "Quinta Tradición – Nuestro Objetivo Primordial" y destacó nuestra responsabilidad personal de llevar el mensaje de A.A. al recién llegado. El recalco que no obtuvo la sobriedad por el estudio y la lectura, el obtuvo la sobriedad porque otro miembro "estaba dispuesto a ejercer nuestro objetivo primordial cara a cara con migo y guiarme a través de los Doce Pasos de Recuperación, las Doce Tradiciones de la Unidad y los Doce Conceptos para el Servicio." Esto fue exactamente el valioso aviso para mí de como comenzamos nuestra semana de la Conferencia – las cosas que haremos en la Conferencia no le darán la sobriedad a nadie; lo mejor que podemos esperar es crear o mejorar algunas herramientas que podrán ayudar a un miembro en los grupos a llevar el mensaje de una manera más eficaz, de un alcohólico a otro.

La sesión de presentación concluyo con algo de tiempo en el micrófono, y la línea favorita de compartimiento en el piso fue de Ken M., delegado de la Area Costera del Norte de California, que cito uno de sus últimos delegados sobre nuestro papel en relación con las Tradiciones: "Somos los custodios de las Tradiciones, no los guardianes. Tiren la espada; y agarren una jescoba!"

Juntas de Comités de la Conferencia

A continuación nos reunimos con nuestros comités por primera vez. El Comité en el que sirvo es información pública, y tuvimos una reunión conjunta con el Comité de Custodios de información pública para que los custodios pudieran presentar a los delegados con un informe de sus actividades del año pasado y responder a cualquier pregunta. El informe de los Custodios se centró en gran medida en los seguimientos que habían hecho en respuesta a las acciones de la Conferencia y consideraciones adicionales del Comité del año pasado: se revisó el idioma sobre el anonimato en la era digital para incluir en el *Comprendiendo el Anonimato*; desarrollaron una política sobre la utilización de actores en nuestros medios visuales; hicieron un contrato con una empresa para distribuir el anuncio de servicio al público de *Mi Mundo* (ASP); y pudieron hacer disponible el *Vídeo Animado* de la Gente Joven en DVD y en el sitio Web aa.org. Al informarnos en la distribución del ASP señalaron que el 86% de los 1,200 a 1,500 de las emisiones mensuales se produjeron entre las 9 a.m. a las 10 p.m.

Los custodios también informaron en su discusión sobre nuestra petición del año pasado que se centran más en la colocación exitosa de la ASP estaciones en televisión en español y francés canadiense. Informaron que se les aconsejo por profesionales en el campo que un aumento en la eficacia en anuncios de servicio al público en lengua extranjera depende de A.A. en hacer nuevos anuncios de servicio público en los idiomas nativos de las personas que queremos alcanzar y utilizar los servicios de las empresas con personal experimentado tanto en la producción de material que es encaminada a estos grupos demográficos en particular y distribuirlo a las estaciones de TV apropiadas (con contactos en las áreas de radiodifusión hispanos y francés). Cuando preguntamos a los Custodios preguntas acerca de esto, compartieron que no basta con simplemente tomar un ASP y el doblaje al español o francés. Si queremos crear una identificación en el alcohólico potencial, y si queremos que las estaciones de televisión del español y francés vean nuestros anuncios de servicio público, como algo que desean incluir en su programación, necesitamos desarrollar anuncios de servicio público que sean específicos de

los patrones culturales de la gente que intentamos alcanzar.

Por último, los Custodios informaron que se inspiraron en algunos de los trabajos que el Comité de información pública de la Conferencia hizo el año pasado, así como conversaciones sobre nuestra Oficina de Servicios Generales y la Junta, para iniciar el desarrollo de un plan integral de medios. Este plan será un trabajo durante el próximo año, y va a centrarse en encontrar maneras de utilizar nuevas tecnologías con más eficacia.

Estaba impresionado por la calidad de la labor realizada por el Comité de información pública de los custodios. El seguimiento que se habían hecho en las acciones de la Conferencia del año pasado muestra que realmente están trabajando dentro de nuestra estructura de triángulo al revés. También quiero compartir con ustedes que algunos miembros asignados al Comité que realmente están en la parte superior de su campo, incluyendo a una profesional de medios de comunicación que ha sido el mentor a casi todos los prominentes noticieros nacionales en los Estados Unidos durante las últimas dos generaciones. Hay tanto respeto a nuestra estructura espiritual y un alto nivel de competencia profesional en el Comité de IP de los Custodios.

Comienzo de la Cena

Luego vino la cena de apertura. Marc y yo nos sentamos con nuevos y viejos amigos de A.A. Tuvimos la suerte de tener en nuestra mesa el director ejecutivo de la Fundación de Stepping Stones, que supervisa el proyecto de la casa de Bill y Lois en Bedford Hills. Ella compartió con nosotros que han concluido las renovaciones planificadas que habíamos escuchado el año pasado, por lo que ahora hay una bienvenida/recepción en Stepping Stones separado de la casa principal. Los visitantes pueden ver el video "La Historia de Bill " y, después ir a ver el jardín y la mesa de la cocina donde Bill y Lois originalmente fueron entrevistados en el video. La reunión de A.A. después de la cena fue tan impactante como el año pasado. Cinco oradores compartieron sus historias personales de diez minutos. Realmente ayuda a mantener todo en perspectiva cuando escuchas a tu compañeros miembros de la Conferencia simplemente como miembros de A.A. sobre los restos de sus pasados y

cómo A.A. ha transformado sus vidas. Disfrute especialmente a Bill N. de Nueva Jersey, que compartió conseguir su sobriedad de joven, ser anti homosexual, aprender de los miembros de A.A. homosexuales que en verdad no tenía nada que temer, y por consiguiente poder aceptar a su hermano cuando su hermano se declaró. Un resaltado final de la cena de apertura fue conducido por Jere J., uno de los fundadores de mi grupo al inicio que se mudó a Texas hace muchos años. Fue en la Conferencia como invitado de uno de los delegados, y verla en la cena de apertura fue otra de las "coincidencias" espirituales que me dan un gran impulso.

LUNES: UN DIA DE MARATON

Centrándome en la mañana

Me levanté lo suficientemente temprano para reunirme con mi compañero de Conferencia Ricardo el caminar al grupo de AA La Asombrosa Bendición a las 7:30 am en la calle 46. Una de las buenas cosas que tenemos en la Conferencia del Crowne Plaza de Times Square es que existen varios grupos de A.A. a poca distancia. Ricardo y yo nos dirigimos al local de la reunión y estábamos contentos de ver el signo de A.A. en frente de la puerta. No estábamos seguros en qué piso era la reunión, pero en ese entonces una mujer llegó en su camino a la reunión, y nos mostró las escaleras (más tarde no dimos cuenta que su nombre era Pixie, y ella estaba "contando días" una frase que se usa en Nueva York para describir a personas que se encuentran en sus primeros 90 días de sobriedad). El tema de la reunión era la página 127 de *Cómo lo Ve Bill*, "Persistencia en la Oración," y la participación fue muy amena. Había tres personas contando los días, y compartieron su lucha con ansias. Conocí más de Ricardo al oírlo compartir y gane un mayor sentido de identificación con él como un compañero. Uno de los miembros compartió sobre un reto del trabajo que él confronta se enfrenta más tarde durante el día, pero tuvo una buena actitud al respecto: "Ven al grupo hoy, di la verdad, y ser uno mismo". Fue la perfecta sugerencia sobre cómo llevarme a mí mismo a lo largo de la semana de la Conferencia.

Reunión del Comité de Información Pública por la mañana

Comenzamos la mañana con nuestra primera sesión de trabajo como Comité. El año pasado la experiencia del Comité fue la mejor parte de toda la Conferencia para mí. El sentido de colaboración, la voluntad de todos los miembros de realmente escucharse entre sí y la pasión de todos trajeron al Comité fue un ejemplo de lo mejor que he tenido para comprender lo servicios generales puede ser. La experiencia del Comité de este año también fue muy positiva. Tomo un poco de tiempo para que la gente se abriera, pero nuestro coordinador Mel L. del occidente de Michigan fue pacientemente alrededor de la sala, para fomentar la participación de todos. Mientras todos eran respetuosos y agradables, no había el sentido de que las personas sólo iban juntas para llevarse bien. Discutimos las diferencias de opinión hasta que hubo un sentido de entendimiento mutuo y surgió de una conciencia clara de grupo. Una vez más fuimos ayudados por miembros de nuestro personal de la OSG., Mary Clare L., quien compartió información útil y evitar la tentación de orientarnos a una decisión en particular.

Nuestro primer punto del día fue revisar el informe del Comité de IP. De los Custodios sobre el sitio Web. Estábamos felices al ver que el ASP aprobado el año pasado y el video de "Animación" de la Gente Joven ya se habían publicado en el sitio. Aquí hay algunos otros asuntos del informe del sitio Web que he pensado que vale la pena transmitirlos: las "Guías de AA en el Internet" se agregó a la sección de "Lo Más Destacado" de la página principal; un botón de navegación que dice "Videos y Audios" fue agregado a la página principal; una versión digital, un versión descargable de la estructura de servicio al revés fue agregada a la tecla "Involucrarse en los Servicios Generales " bajo la tecla "Para Grupos y Miembros"; la función de búsqueda fue mejorada por lo que ahora se puede buscar en documentos PDF; y se está realizando un estudio de viabilidad sobre futuras ventas en línea de la literatura de A.A..

A continuación se examinó la cuestión de si se desea o no realizar la encuesta de miembros de AA de 2011 al azar, como se ha hecho en el pasado, y se acordó remitir este tema a la Conferencia con nuestra recomendación. Finalmente hemos considerado la "Propuesta de la Política sobre

Actores describiendo miembros de AA o miembros potenciales de AA en la producción de videos por la Junta de la Junta de Servicio General y sus afiliados." Necesitamos discutirlo en la mesa varias veces. Algunos miembros tenían temor de que la política no era suficientemente específica y no ir más lejos, en los suficiente para garantizar que nos dejaría de utilizar caras completas de actores que representan a miembros de A.A. Otros opinaron que la política es sabia, porque se nos muestra lejos con caras completas de actores mientras sigue permitiendo flexibilidad, que es uno de nuestros principios de liderazgo. Después de mucha discusión, acordamos que el informe de seis páginas que los custodios habían escrito como fondo a la política contiene tales descripciones valiosas y concisas de lo que funciona y lo que no funciona en nuestros vídeos actuales, así como esas reflexiones en los principios de nuestra Tradición de anonimato, que hemos considerado siempre sería importante para que este historial sea distribuido con esta política. Esto permitirá siempre a los futuros trabajadores, así como empresas de producción externas que podemos contratar, para que comprendan las razones de por qué la política fue puesta en marcha. Por lo que hemos añadido algunas palabras a la política para asegurarse de que el fondo siempre sea distribuida con la política y que de acuerdo a remitirla la política a la Conferencia con toda nuestra recomendación. Sólo un miembro del Comité estaba en desacuerdo, porque sentía que estaba perfectamente de acuerdo en utilizar rostros completas de actores en nuestros medios de comunicación visual.

Como discutimos estos tres temas de nuestra agenda, escarbamos un poco en los procedimientos, algunas veces, pero esto fue una evidencia que todos nosotros realmente queríamos hacer bien el trabajo. Aunque nuestra sesión había sido productiva y enfrentábamos una agenda completa y teníamos sólo una junta regulares más del Comité a la mañana siguiente para completar nuestras tareas. Acordamos que nos reuniéramos nuevamente el lunes por la noche después de la sesión de noche para una junta de Comité por la noche. Nadie se quejó sobre esto, fue un sacrificio como parte de la responsabilidad por la que nos habían mandado para llevar a cabo.

Reporte del Delegado Visitante ----Linda C. Delegada del Área 09, Panel 60

Yo soy la Delegada del Panel 60 representando la zona media del Sur de California. Me sentí bendecida al dar mi reporte de la conferencia hace dos semanas. Quisiera decir ahora que es un gran placer servir junto con Joel. Empezamos juntos como chiquillos nuevos en el barrio. Él es un buen amigo y un estupendo delegado y hermano por vida. Como muchos de Uds. saben, yo he estado alrededor de la conferencia por muchos años. Mi esposo fue delegado del panel 42. El estar alrededor de la Conferencia es muy diferente del de estar en la Conferencia. Tenemos dos delegados pasados que ahora residen en nuestra área y que están presentes aquí.

Compartiré con Uds. un poco de mi experiencia en comités. Fui elegida para servir en el comité del orden del día principalmente, y en el comité de archivos secundariamente.

Comité de Agenda del Día --- El comité de la orden del día no tiene nada que ver con ella. Linda leyó de su reporte. Hubo ideas y perspectivas diversas y el amor para A.A fue entablado. Se dio suficiente tiempo para discutir las diferencias de opinión. Todas las decisiones fueron hechas por consenso de todos los miembros. Se les dio bastante tiempo a los participantes que compartieron. Fuimos un grupo de pluralidad agradable. Se le dio suficiente tiempo a la discusión de cada idea y opinión. Fue un gran placer trabajar con estas personas de tanto talento y fue una lección en cooperación y humildad. El comité de la agenda de la Conferencia de Servicio General escoge el tema de la próxima Conferencia. Escoge también los tópicos que se presentarán. Cuando vimos anunciado en la pancarta el tema que concebimos, me di cuenta de que tan duro habíamos trabajado y me hizo sentir que era yo era parte de una obra estupenda. Trabajamos muy arduamente en nuestro tema para el próximo año. Creemos que la anonimidad es un principio muy importante de nuestro programa y que constituye una de nuestras responsabilidades espirituales. Consecuentemente, se votó 134 a 0 a favor de que sea nuestro tema para la Conferencia.

También sugerimos tópicos de presentación para el próximo año. El año pasado terminamos con cuatro tópicos para presentar. Decidimos reducirlos a dos con cuatro tópicos subordinados en lugar de tres. La otra cosa que pedimos y que se nos accedió fue el de tener la oportunidad de trabajar con el Comité de la Conferencia antes de la reunión de la junta en enero que es cuando la agenda de la Conferencia se establece en realidad.

Comité de Archivos --- Fue un gran placer al participar en el desarrollo del Comité de Archivos. Se esperaba que se convirtiera en un comité primario, pero desafortunadamente fue negado. Déjenme explicar de nuevo lo que dije. El archivista dijo que ella ha estado recibiendo llamadas de Canadá y los E.E.U.U. de alguien que ha encontrado un artefacto y que ha ordenado a Kinkos que lo laminen, pero en su determinación para preservarlo esencialmente lo está destruyendo. Mucha gente no tiene información sobre como preservar esta clase de cosas. Hicimos una petición al comité para que definiera pautas a los archivistas para que puedan preservar documentos sin dañarlos.

Puesto que empecé mi servicio general como guardián de las Tradiciones, he aprendido en 29 años que no es propio que miembros de comités empiecen a disgustarse con siervos de confianza porque no obran correctamente. Yo misma necesito hacer un inventario de mis acciones. En este año ciertamente hubo mucha tensión en la Conferencia. Trabajando juntamente todos podemos participar en la preservación de los pasos, las tradiciones y los conceptos y así juntamente continuamos este maravilloso trayecto.

Asignación de Tareas en el Comité Permanente

- Accesibilidades: Gary K. (Distrito 8); Cynthia N. (Distrito 22); Arthur M. (Distrito 6)
- Agenda: Keith B. (Distrito 12)
- CPC: Tammy T. (Distrito 23)
- Boletín: Juan A. (Distrito 13); Jeff M. (Distrito 12)

Intervalo de Almuerzo

- Durante el almuerzo, se celebraron los cumpleaños que se cumplieron desde de la

Asamblea Informativa del Delegado que tuvo lugar en abril.

- Después del almuerzo, los Doce Conceptos fueron leídos en inglés por Jaime y en español por Ernesto.

Reporte del Día de la Unidad—Tom M. Delegado Alterno

- Sera dado en el Campo Admiral Baker en el Mirador 6
- La mayoría de las entidades de servicio estarán presentes. Discursos por oradores y presentaciones serán efectuadas en la mañana. El Picnic del Día de los Fundadores será en la tarde.
- Así es como celebramos la Primera Tradición

Segunda Parte del Reporte de la Conferencia por el Delegado—Joel C.

Más juntas de Comités, Elecciones y Principio de los Reportes de Comité

Reporte escrito continua

Informe de la Junta de Servicio General

La mayoría de la tarde y la noche del lunes escuchamos informes y tuvimos la oportunidad de hacer preguntas.

Ward Ewing, nuestro Coordinador no alcohólico de nuestra Junta de Servicio General, trajo su buen humor y su toque suave a la Junta. En la presentación de informes sobre la Convención internacional en San Antonio nos dijo que tenía fotografías de la línea de café en el Starbucks que era muy larga y también de una foto de un cantinero dormido en un bar vacío. Compartió que la Junta ha sido estar en contacto con la OSG en Wellington, Nueva Zelanda y Tokio para asegurarse de que el AA en estas áreas que recientemente fueron afectados por desastres naturales "saben que tienen nuestro apoyo amoroso y nuestra disposición para ayudar en lo que podamos." En la escena internacional, Ward no dijo que el Libro Grande es ahora traducido en 61 idiomas, con

Tibetano, Amhárico (hablado en Etiopía) y Sami (hablado por el pueblo indígena de Finlandia) la más reciente. Las siguientes cuatro traducciones que se completaran son Griego, Twi (hablado en Ghana), Luganda (hablado en Uganda) y Xhosa (hablado en Sudáfrica). *Viviendo Sobrio* se ha traducido en croata, y *Llegamos a Creer* que se ha traducido al rumano. Estoy agradecido del saber que parte del dinero que puse en la canasta ha ayudado a hacer posible poder llevar el mensaje en diferentes idiomas para alcanzar a más alcohólicos que siguen sufriendo.

Ward nos dijo de cambios de personal y foros regionales, dio una reseña del trabajo que hizo en nuestras aplicaciones digitales (más que un poco) y no dudo en decir lo que muchos de nosotros esperaban sería la cuestión caliente de la Conferencia de este año: el Grapevine de AA, que ha perdido importantes cantidades de dinero en los últimos dos años. Ser proactivo, Ward informó que había establecido un Comité temporal para identificar áreas de eficiencia de A.A.W.S. y el Grapevine. Ward también nos avisó que la Junta está trabajando en un plan para hacer un inventario (no debe ser confundido con la propuesta de la Conferencia de hacer un inventario) y estaba discutiendo cuestiones tales como lo que debería ser la función básica de la Junta y si se está haciendo trabajo que se debe delegar al personal.

Informe de la Junta de Alcohólicos Anónimos para el Servicio Mundial

En seguida escuchamos el informe A.A.W.S. de George M., Custodio de Servicios Generales. George informó que había un total neto de 1,896 nuevos grupos de A.A. en la OSG el año pasado, y que cada nuevo grupo recibe información básica que alienta al grupo de enlazarse con la estructura local y apoyar actividades de Paso Doce y la literatura de A.A. Visité a un nuevo grupo el año pasado justo después de haber recibido su paquete, y el entusiasmo de los miembros y el entusiasmo con que estudiaron los materiales proporcionados por la OSG a través de nuestros dólares de la Séptima Tradición me impresiono mucho. George compartió sobre la distribución de literatura, que es siempre un tema de interés ya que nuestra literatura ayuda a nuestros miembros a llevar un mensaje coherente para el recién llegado. Un total de 1, 701,373 libros

fueron distribuidos en el 2010, incluyendo 886,873 Libros Grandes y 363,669 copias de *los Doce Pasos* y *Doce Tradiciones*. Esto es una baja de 20-25% del 2009, pero 2009 incluye las ventas fuertes al medio año a un aumento de precio de literatura. En 2010, alrededor del 85% de las compras de literatura provenía de A.A., y alrededor del 15% procedían de entidades no-AA, que es bastante consistente con las tendencias recientes. El departamento de publicaciones está trabajando en un proyecto para realizar un seguimiento de todos nuestros derechos de autor para garantizar que los mantengamos al día. Estamos ayudando a entidades internacionales de A.A. agregando material traducido de A.A. al sitio Web de la OSG. Que es solicitado (la solicitud original de este servicio, vino del Intergrupo de Bali/Indonesia). Nuestra Oficina de Servicios Generales les dio la bienvenida a 2114 visitantes en el 2010.

George también informó que las renovaciones en los archivos han duplicado el espacio de almacenamiento, y al revisar y la reubicación de materiales, nuestro archivera Michelle Mirza (no alcohólica) descubrió una vieja libreta de notas compilaciones por Jim B. (el miembro que se le acredita la contribución de la frase "*Dios como nosotros lo concebimos*" en los pasos; finalmente se vino a San Diego y sirvió como uno de nuestros primeros delegados a la Conferencia). Me perdí este detalle cuando George estaba dando su informe, pero yo estaba tan entusiasmado a notarlo cuando fui a revisar su informe escrito que debía mandarle un correo electrónico a Michelle para ver si ella podría darme más información sobre la colección de estos recortes. Una de las cosas que me impresiona más acerca de las personas que trabajan para nosotros en nuestra Oficina de Servicios Generales es lo feliz que es al dar respuestas a las preguntas que provienen de la Comunidad. Aquí está la respuesta de Michelle a mi pregunta sobre la colección de recortes de Jim B.:

La colección de recortes ha estado en los Archivos por más de quince años, (sin estar seguro cuando fue donada) almacenados en un estante alto y debajo de otros materiales de gran tamaño. Cuando empacamos las colecciones después de la construcción, simplemente colocamos el cuadro en una

plataforma sin abrirlo. ¿Quién tenía el tiempo? Mi colega, Abril y llevó a cabo un inventario amplio de toda la colección, que se completó la semana pasada. En el proceso de realización del inventario, abrimos la caja olvidada, en una carpeta, etc. y se descubrió la colección de recortes. Pesa cerca de 20 libras y mide 24 X 16. Jimmy guardo copias de muchas publicaciones de los principios; periódico y artículos de revistas; y cartas a los grupos y otros materiales de A.A.; él escribía notas sobre algunas de ellas en recuerdo de los sucesos y circunstancias en ese momento. Se adjunta una copia del informe al ser el delegado en 1954 y bien conservado en una envoltura, así como manuscrito de la copia de su historia personal "El Círculo Vicioso". No quiero revelar demasiado (porque tenemos pensado en escribir un artículo en Markings).

Sé que fue un poco de una digresión del informe de George del A.A.W.S., pero tenía que compartirlo con ustedes.

George, a continuación, cedió la palabra a Phyllis H., nuestro gerente general de la OSG, para hablar más sobre la iniciativa de E-book. Phyllis comenzó señalando que constantemente se pide a la comunidad durante los últimos años varios libros en formato electrónico. Como respuesta a esto expresó que tendremos disponibles nuestra propias aplicaciones (APP) en octubre de este año, con el Libro Grande y *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, siendo los primeros títulos que estarán disponibles. Los Dispositivos de Apple será la primera plataforma en la que la aplicación estará disponible, con dispositivos de Android una poco después. La piedra angular del proyecto es que A.A.W.S., la cual es nuestro brazo editorial, tenga control total sobre la gestión de derechos digitales, distribución y publicación. La aplicación que permite leer los libros electrónicos será gratuita, y los mismos productos sólo aparecerán en la que todavía no se revela E-store de la OSG. Los Precios aún están por determinar. Una tecla de PMF (preguntas más frecuentes) se está desarrollando como una pieza de servicio para la comunidad para mantenernos informados en el los enfoques de esto que está en

marcha. Pueden estar seguros de que le permitirá a todos ustedes saber cómo recibir más información acerca de este interesante proyecto que moverá nuestra editorial en la era digital y sin duda ayudará a nuestro mensaje llegar a más de alcoholicos que siguen sufriendo. Una pregunta que se planteó en el piso fue por que el proyecto no había pasado por el proceso de aprobación de la Conferencia antes de avanzar. Phyllis explicó que la Conferencia aprueba el desarrollo de y cambios en el contenido de nuestra literatura, pero normalmente no aprueba los cambios de formato: esos se le dan a A.A.W.S. (ejemplos de casos donde la Conferencia aprobar un cambio de formatos como el desarrollo de la edición de bolsillo del Libro Grande, eran diferentes de la iniciativa E-book porque involucró el editar el contenido.) Phyllis también nos recuerdo que ella nos ha mantenido informados acerca de la iniciativa del E-book de cómo se desarrolló bajo mediante numerosos comunicados por correo electrónico.

Informe de la Junta del Grapevine

Ken B., Custodio Regional del Oeste Central, dio el informe del Grapevine. Llevaba una corbata púrpura, sin lugar a dudas en el espíritu del Grapevine. Ken estaba haciendo su mejor esfuerzo para mantener su compostura, pero se enfrentó a interrupciones y pesados interrogatorio cuando informó sobre el tamaño de la Junta corporativa del Grapevine. Se trata de un tema que estaba en la agenda del Comité de Custodios de la Conferencia para discutir, y Ken parecía decirles a algunas personas al compartir en forma de intentar influir en la decisión del Comité. Después de algunos hicieron preguntas, Ken atemperado sus observaciones un poco y procedió a entregar la presentación para el nuevo editor/editor ejecutivo del Grapevine, Ami B., para hablar sobre el relanzamiento de la página Web aagrapevine.org. Ami compartió que cuando comenzó había un atraso de 1.000 historias que había sido aceptada para su publicación, pero que no teníamos ninguna forma de publicarlas. Ahora, el sitio Web proporciona un vehículo para la publicación de estas historias fuera de la revista impresa. Así que el nuevo sitio web publica artículos que de lo contrario no aparecerán en la impresión. Suscripciones al Grapevine son de \$19.97 por año, pero para generar interés en el sitio web hay un

número de características que las personas pueden acceder gratuitamente, como una calculadora de sobriedad, I-encuesta, un concurso de título de dibujos animados y un foro moderado Yo-digo. Se ha ampliado la sección en español del sitio Web, se ha ampliado la sección para representantes de Grapevine y representantes de La Viña y actualización de eventos en la sección de calendario ha hecho más dinámico.

Informe de Finanzas de la Junta de Servicio General – Donde se mezclan la Espiritualidad y el Dinero

Luego escuchamos a Terry Bedient, custodio no alcohólico (clase A) y coordinador del comité de finanzas y presupuestario, sobre el panorama financiero global de la Junta General. Terry hizo hincapié en el valor espiritual de contribuir a la OSG proviene de la sensación de estar conectado a A.A. como un todo y la conciencia que nuestros dólares de A.A. hacen la necesidad del trabajo del Paso Doce sea posible, como el soporte de la OSG al servicio de correspondencia de correcciones y la asistencia de literatura de A.A. en el extranjero. Terry compartió que los gastos funcionales de la OSG disminuyeron en el 2010, que suman un total de \$8.6 millones de dólares en el 2009, a diferencia de unos \$9.5 millones de dólares en el 2008. Esto demuestra que nuestra Junta es frugal en tiempos difíciles. Terry nos dijo que el costo de los servicios por miembro en 2010 era \$6.29, así que calculo que plenamente podríamos financiar los servicios de la comunidad a través de contribuciones si cada uno de nosotros sólo contribuiremos el precio de un seis de cerveza una vez al año (yo no he comprado uno en hace mucho pero miré el precio en el internet).

La historia de contribuciones del 1982-2010 demuestra que ha disminuido el porcentaje de grupos que contribuyen, de casi 60% a sólo más del 40%, aunque la cantidad total de contribuciones ha aumentado constantemente. El año pasado informe que había bajado en el 2008 y 2009, pero el 2010 invertido la tendencia, con contribuciones totales de \$6.4 millones de dólares en el 2010, a diferencia de \$6.3 millones de dólares en el 2009. Revisando los números publicados, Terry compartió la ganancia bruta en la literatura bajo a \$7.8 millones de dólares en el 2010, de unos \$8.2 millones de dólares en el 2009, pero aún muy por delante de los

\$6.9 millones de dólares reportados en el 2008. La razón de que hubo una gran diferencia de un año en el 2009 fue debido a fuertes ventas justo antes de un incremento de los precios que se produjo en julio del 2009. Examinando nuestros ingresos de publicación, Terry destacó también el porcentaje de beneficio bruto, que fue de 64%, en comparación con 61% en el 2009 y un 56% en el 2008. Terry dijo que se trata de una tendencia positiva, porque ha habido una disminución en el porcentaje de beneficio bruto durante muchos años.

El panorama financiero en el A.A. Grapevine, Inc., sigue siendo motivo de preocupación. La Viña opera con pérdidas, con la financiación procedente del fondo general como un servicio a la comunidad. La pérdida en el 2010 fue aproximadamente \$75,000 dólares, que es aproximadamente \$20,000 dólares más que en el 2009. La Vina perdió alrededor de \$400,000 dólares el año pasado, en comparación con una pérdida de aproximadamente \$133,000 en el 2009. Una gran parte de la pérdida de 2010 fue un déficit previsto debido al aumento de las inversiones en infraestructura para mejorar la versión en línea de la revista. Esos costos ya están ahora detrás de nosotros, y hay medidas que se han tomado para reducir los costos, reducir el personal del Grapevine a cuatro posiciones y reducir el número de miembros de la Junta de nueve a siete (la reducción en el tamaño de la Junta es la cuestión que generó la controversia durante el informe de la Junta del Grapevine mencionado anteriormente). Los miembros de la Junta no reciben compensación directa, pero les pagamos por sus gastos de viaje, así que reducir el número de miembros de la Junta ayuda al costo final. En general, se espera que las diversas medidas de ahorro que se han puesto en marcha para reducir el déficit del Grapevine a unos \$93,000 para el 2011.

Como un ávido suscriptor del Grapevine, quiero ver nuestra reunión en medios de comunicación tener éxito. Estoy bastante preocupado que las suscripciones continúan bajando mientras continuamos teniendo un déficit. Quiero instar a cada uno de ustedes que vayan a aagrapevine.org y explorar. Consulte las características gratuitas. Considere la posibilidad de una suscripción de prueba de un mes de \$5, que le da la versión impresa de la revista en línea, la versión impresa de

La Viña en línea, el Grapevine en audio, acceso completo al archivo digital (cada historia jamás publicado en la revista) e historias que aparecen sólo en la versión Web de la revista. Creo que encontrará que nuestra reunión en medios de comunicación mejorara tu sobriedad, proporciona herramientas que puedes utilizar en sus esfuerzos del Paso Doce y profundiza tu reconocimiento de nuestras Doce Tradiciones. Sé que lo hace por mí. Para dar un ejemplo, la edición de abril del 2010 incluye lo siguiente: una sección especial sobre sobriedad emocional que me dio mucha esperanza; un artículo sobre cómo un padrino guía su ahijados al Cuarto Paso que me dio algunas maneras de mejorar mis propios esfuerzos de apadrinamiento; y un artículo sobre las Tradiciones que me proporcionó más información sobre cómo los principios de unidad y anonimato tejen su camino a través de todas las Tradiciones.

A pesar de algunas luchas financieras con el AA Grapevine, Inc., es actualmente buena la salud financiera de la Junta de Servicio General. En el 2010, ingresos superaron los gastos por alrededor de \$1.6 millones de dólares (había sido la proyección de ingresos superior a los gastos por unos \$700.000 dólares, pero hubo un inesperado beneficio de unos \$800,000 dólares de la Convención internacional en San Antonio). Estos excesos de ingresos entran en el fondo de reserva, que ayuda a cuidar de nuestras obligaciones a largo plazo y a proporcionar un cojín en tiempos difíciles. Terry compartió que el saldo del Fondo de reserva está actualmente en unos \$12 millones de dólares, que equivale a unos \$189 por Grupo de A.A. enlistados.

Para ayudar a poner todas las finanzas en perspectiva, nuestra Oficina de Servicios Generales ha compilado una lista de algunas de las cosas que pueden hacer para la Comunidad gracias a nuestros dólares de la Séptima Tradición. Aquí están algunos puntos seleccionados de la lista. La lista completa es de nueve páginas de largo, y con mucho gusto pudo proporcionarlas a quien la solicite.

- Edita, diseña y publica toda la literatura aprobada por la Conferencia aprobado.
- Proporciona información de la oficina local o información de contacto de grupo para

cualquiera que busque reuniones de AA en su área local.

- Proporciona un nuevo número de grupo para cada grupo que quiera aparecer con nuestra Oficina de servicios generales.
- Proporciona diversos paquetes para coordinadores del área de los comités permanentes, tales como el paquete de correcciones, el paquete de instalaciones de tratamiento, el paquete de información pública y el paquete de cooperación con la comunidad profesional.
- Publica una variedad de diferentes noticias y boletines, incluyendo *Todo sobre AA*, *compartiendo detrás de los muros*, *Huellas*, *Reunión de Solitarios/Internacionalistas* y *Box 459*.
- Coordina el servicio de correspondencia de correcciones para miembros en instalaciones carcelarias.
- Responde a las cartas de los reclusos y proporciona literatura limitada de cortesía a los reclusos a petición.
- Responde a cartas de clientes o pacientes en instalaciones de tratamiento.
- Responde a las preguntas relativas a las necesidades especiales de los miembros, grupos y comités.
- Responde a las preguntas de fuera de EE.UU. y Canadá, refiriéndose a las consultas a la Oficina de servicios generales en el país de origen de donde halla uno.
- Supervisa el directorio internacional.
- Mantiene los archivos de la OSG., responde a las preguntas de la Comunidad sobre historias de grupos, así como otras solicitudes de investigación e información.
- Coordina Foros Regionales y la Convención International.
- Sirve como punto de contacto para 'contactos internacionales especiales,' como Profesionales Internacional de la industria de pilotos & aviación, profesionales de la industria internacional de médicos en A.A., internacional de abogados en A.A., Consejo

Internacional de homosexuales hombres & mujeres en A.A. y la Conferencia Internacional de los jóvenes en AA (I.C.Y.P.A.A.), etc.

Como se reflejó en las finanzas de A.A. escuchando la presentación de Terry, pensé en que tan bendecidos estamos al tener políticas financieras que son prudentes. Nos ayuda a permanecer estable no importa en qué dirección soplan los vientos. El resultado es esto: no aceptamos dinero de fuera, no disponemos de propiedad, no hacemos nada a crédito, vivimos dentro de nuestras posibilidades y tenemos una amplia reserva. Confío en que aquellos que supervisan y planifican las finanzas de nuestra Comunidad como un todo seguirán sirviendo bien.

Durante el periodo de preguntas y respuestas sobre las finanzas, alguien preguntó acerca de la cantidad de dinero que el Grapevine ha contribuido al fondo de reserva durante los años. Si bien es cierto que en los últimos años el Grapevine ha tenido un déficit y, por lo tanto, ha tenido que utilizar dinero del Fondo de reserva, en el pasado cuando el Grapevine tuvo un excedente de dinero extra esto entró en el fondo de reserva. A menudo hemos escuchado en los últimos años que a lo largo de su historia que el Grapevine puso más en la reserva de lo que ha sacado. Cuando se les preguntó este año sobre esto, Terry no aviso que la relación ha cambiado y el Grapevine ha tomado ahora más dinero entonces que de lo que ha puesto en el fondo de reserva en todos estos años.

También hubo un número de personas que expresaron su preocupación por el fondo de pensiones y que alentó a la Junta a cambiar de un beneficio definido a un plan de aportaciones definidas. Esto no era una visión monolítica, sin embargo. Un delegado señaló que los salarios para nuestro personal de la OSG son bajos para el área metropolitana de Nueva York, que el concepto XI nos llama a ejercer la atención y preocupación si tenemos en cuenta la cuestión de la indemnización, que necesitamos para poder contratar y retener el mejor personal posible, y que todos debemos mantener en mente abierta de como la Junta estudia y considera el tema de pensiones.

Resaltes de Servicio del Area

Informes de los delegados de primer año, cada uno dio lo más relevante de su área en dos minutos, fueron seguidos todo el día. Estos informes nos dieron a todos la oportunidad de pescar el sabor de A.A. alrededor de los Estados Unidos y Canadá, y conocer un poco los delegados de primer año, y para romper un poco el día mediante la adición variada. A veces tenía reservas sobre si era realmente un uso valioso de nuestro tiempo de escuchar estos informes, pero luego escucho algo que realmente me llamó la atención. De hecho, creo que una de las cosas más valiosas que compartieron toda la semana salió de uno de estos informes. Aquí hay algunos aspectos destacados de los aspectos más destacados:

- Mike H. de Chicago compartió que su área de espera entre 7,000 y 10,000 personas para asistir a la celebración anual del aniversario de A.A. en Chicago (72 años este año).
- Fred C. del sureste de Michigan nos dijo que Detroit estará listo para la Convención internacional en 2020.
- Tashi G. de Colorado compartió que en uno de sus intergrupos, que las llamadas de Paso Doce han aumentado en un 400% mediante el uso de una estrategia simple. Cuando los voluntarios están contestando los teléfonos y alguien pide información de una reunión, el voluntario preguntará si el que llama ha estado en una reunión de A.A. Si la respuesta es "no", los voluntarios piden al que llama que si les gustaría que un miembro de A.A. se contacte con ellos, así ladeándola a una llamada de Paso Doce. Tashi también compartió, "le debo mi vida a A.A., y estoy atrasado en mis pagos". (Me siento igual, y que no lo pudo haber dicho mejor).
- Wayne W. del norte de Nueva Jersey compartió que algunos de sus comités son comités adjuntos al Intergrupo, y pensé que era un excelente ejemplo de cómo construir unidad.
- Guy L. del sudoeste de Quebec le dieron la luz roja y, a continuación y luego la cubrió con la mano su mano. Todos se rieron y le

permitieron finalizar. (De hecho, hubo una gran tolerancia a lo largo de la semana para personas que les daban la luz roja. Cuando esto ocurriría, la Conferencia permitiría a los miembros que terminaran, y el miembro que normalmente terminaba lo más rápidamente posible. Fue un espíritu muy cariñoso).

Presentaciones de Panel– Una Conciencia de Grupo Informada: La Voz de A.A.

El primer presentador en esta sesión de presentación de panel fue Mike R., delegado de Kansas, que compartió el tema “Auto Mantenimiento – ¿Donde se Mezclan La Espiritualidad y el Dinero?” su presentación tejió la experiencia personal de enderezar a sus propias finanzas junto con el gran tema del auto mantenimiento para toda nuestra sociedad de A.A. de manera que realmente puso de relieve la naturaleza espiritual de todo. Aquí está la extracción de su charla:

Decimos, “Tenemos que regalarlo para conservarlo,” pero creo que lo tenemos que regalar para obtenerlo. De verdad no queremos mantenerlo, queremos mantenerlo fluyendo... Justo como ahí la necesidad del agua que entra y sale para un cuerpo sano, así que los necesitamos para una salud espiritual.

Frank Z., delegado de Delaware, fue el siguiente, compartiendo "Humildad: Aceptar la Conciencia del Grupo." Hizo hincapié en la importancia de escuchar a los demás cuando estamos en una conciencia de grupo, recordando a sí mismo (y nosotros) que "no puedo oír la voz de ustedes o la voz de mi poder superior si estoy tan involucrada en llegar mi punto." Angela H., delegado de Idaho, completo el panel con una presentación sobre "Una Conciencia de Grupo bien informada – Usando los tres legados." Don M., U.S. Custodio General, fue moderador del panel, y presento la charla de Angela y compartió una experiencia de cuando era delegado. El compartió que todo lo que necesitaba saber fue estaba en las primeras 164 páginas, y su Custodio Regional, Gary K., le grito: “¿Por qué te estas privando tú mismo de dos tercios de nuestra forma de vida [es decir, las Tradiciones y los

Conceptos]? Lo que es más importante, ¿estás engañando a los hombres que apadrinas de dos tercios de nuestra forma de vida?” (ya Había oído de Gary K., cómo era fue uno de esos personajes grandes, con carácter grueso que podrían amarte y gritarte al mismo tiempo, y fue muy divertido el experimentar le ser canalizado a través de Don). La Historia de Don configurar la charla de Angela perfectamente, porque hizo un gran trabajo de reflexión sobre cómo necesitamos todos los tres legados: Pasos, Tradiciones y Conceptos: para llegar a una efectivamente conciencia de grupo informada. Compartió una serie de principios diferentes de nuestros tres legados, incluyendo el liderazgo y la humildad y concluyó que "los tres legados son el equilibrio de la conciencia de grupo. Nos mantienen de buen tamaño".

Comité de información pública sesión de noche tarde

Muchos de los miembros de la Conferencia se fueron de sesión final del lunes y fueron a probar helado en el comedor del Stardust en Times Square, mientras que yo me incorporé a mis colegas del Comité de Información Pública para una sesión de trabajo. Quemamos el último aceite de la noche, haciéndolo con cuidado, pagina por página y sección por sección, con el proyecto de la actualización del folleto “Comprendiendo el Anonimato”. Los custodios han hecho un gran trabajo de redacción de un Nuevo texto de alentar a nuestros seres queridos para proteger el anonimato de nuestros colegas de A.A., así como un Nuevo texto sobre el anonimato en la era digital. Nuestro coordinador, Mel, nos quería que hiciéramos un examen a fondo, así que, repasamos cada página del folleto, si los custodios habían propuesto un cambio en la página o no. A través de este proceso encontramos referencias antiguas "videocintas" y lugares donde el texto se refiere a medios impresos ignorando la existencia de medios digitales, y pudimos realizar mejoras adicionales en el folleto que dio lugar a un conjunto más completo. Tengo que admitir que antes de servir en este Comité no estaba muy familiarizado con este folleto, aunque siempre estoy pendiente de los recursos que se pueden utilizar para ayudarnos a practicar las Tradiciones más eficazmente. Definitivamente voy a utilizar este folleto cuando comparta con ahijados

en el futuro, especialmente a la hora de alentarlos a ser consciente de practicar el anonimato en línea. Una de las revisiones más útiles en este sentido es el siguiente aviso:

Cuando utilizamos medios digitales, somos responsables de nuestro propio anonimato y la de los demás. Cuando publicamos, texto, o blog, debemos suponer que estamos publicando en el ámbito público. Cuando rompemos nuestro anonimato en estos foros, sin darse cuenta podemos romper el anonimato de los demás.

Satisfechos con todo lo posible que habíamos hecho por la noche, acordamos en reunirnos una hora más temprano la mañana siguiente, por lo que podríamos estar seguros de completar nuestra agenda durante el período de sesiones de la mañana del martes, que iba a ser nuestra última reunión del Comité. Así que nos separamos a medianoche.

EL MARTES: REUNIONES DE COMITÉS, MAS INFORMES Y UN VIAJE DE CAMPO

Sesión de cinco horas Comité de Información Publica

Tal vez soy un entusiasta del servicio, pero no hay nada más que haya disfrutado en toda la semana de la Conferencia de la última reunión del Comité de IP, que duró más de cinco horas. Empezamos a las 8:00 am, continuó durante el almuerzo y terminó a las 1:10 pm, con sólo cinco minutos de repuesto antes de la programada de inicio de la sesión plenaria del martes por la tarde.

Así que, ¿Qué hicimos con esas cinco horas? Pasamos parte de nuestro período de sesiones escuchando a algunos consultores profesionales que le habíamos pedido Mary Clare que hablaran con nosotros. Queríamos una mejor comprensión de la respuesta de los Custodios a una de nuestras solicitudes del año pasado. Queríamos una mejor comprensión de la respuesta de los Custodios a una de nuestras solicitudes del año pasado. Cuando buscábamos en seguimiento a la distribución de datos de nuestro ASP (anuncio de servicio público) el año pasado, hemos notado que el poner anuncios en español y francés en la televisión no había sido tan fuerte como se esperaba. Por lo que pasamos una consideración adicional del Comité el año pasado pidiendo a los Custodios intentar mejorar la

distribución de nuestros ASP en español y francés. En respuesta a esta propuesta, los Custodios hicieron su trabajo consultando con profesionales en el campo de los medios de comunicación, y se informó que si queremos tener más éxito en estas áreas, necesitamos producir ASP en idiomas, en lugar de simplemente traducir nuestros anuncios actuales en estos idiomas. Los profesionales de medios de comunicación hicieron hincapié en que esto no es sólo sobre el lenguaje, pero se trata de la cultura – anuncios de servicio público deben reflejar los patrones culturales a los que estamos intentando llegar. Las razones de por qué esto es importante desarrollar: los programadores de la estación de televisión en español y francés es más probables que nuestros ASP sea algo que encaja en su programación si el ASP refleja la cultura de su audiencia; lo que es más importante, es más probable determinar si realmente se pueden ver en nuestros ASP el sufrimiento alcohólico que estamos tratando de alcanzar.

Después, dos consultores de apoyo profesional llegaron a nuestra reunión del Comité en la mañana del martes para mostrarnos una campaña de ASP que habían desarrollado para la televisión en español de otra compañía sin fines de lucro, en este caso un lucro que ayuda a personas que se han metido en problemas con la deuda. Al ver este anuncio, hemos podido ver el valor en el desarrollo de un ASP culturalmente. Los actores del ASP eran todos latinos. El estilo del español y los acentos que se utilizan, fueron lo suficientemente general de entenderse por alguien desde cualquiera de los diversos países de origen que componen la población de habla hispana en los Estados Unidos y Canadá. El anuncio representa la cabeza de una familia que se había metido en demasiada deuda y sus esfuerzos para buscar ayuda. La secuencia de comandos utiliza hace un llamamiento a los valores culturales, haciendo hincapié en el daño que el padre estaba haciendo a su familia, más que el daño se hace a sí mismo, un recurso que se espera que resuenan especialmente eficaz entre los Latinos, de cuánta importancia tienden poner en la familia. También mostró el ir y ayudar a su hermano mayor; los consultores profesionales que nos mostraban el video explicaron que pedir ayuda es especialmente difícil para los hombres latinos, que se esperan que

sean fuerte y resolver sus propios problemas, y pedir ayuda a un hermano mayor u otro familiar es más realista en esta cultura que ir a pedir ayuda a un extraño. Puede que usemos o no las técnicas exactas en el desarrollo de nuestra propia cultura para anuncios de servicio público, pero nos ilustran la utilidad de desarrollar esos anuncios de servicio público.

Nos sentimos mucho más informados del resultado de nuestra interacción con estos profesionales de medios de comunicación, y terminamos pasando una recomendación de que los custodios desarrollen un ASP en español culturalmente sensible a un costo máximo de \$40,000 dólares. Tuvimos una discusión sobre la necesidad de un ASP en francés, también, y el delegado franco-canadiense en nuestro Comité, Richard B., dijo que estaba de acuerdo en el esperar y permitir que el ASP en español sea el primero en ser desarrollado. Aunque específicamente no lo incluimos como parte de nuestra recomendación, espero que en los próximos dos o tres años vayamos a desarrollar una ASP de una sensibilidad cultural del francés, que no sólo sería útil en Canadá, sino también en aquellas partes de los Estados Unidos con importantes poblaciones de habla francesa, como Louisiana, Maine, Nueva Hampshire y Vermont.

El otro asunto principal que le pusimos atención en la mañana del martes fue la revisión del "Esto es AA". Esta publicación está destinada a los comités locales de IP para usarlos utilizar cuando piden los profesionales los medios para obtener información acerca de alcoholicos anónimos. Incluye información acerca de lo que A.A. es, nuestra participación, nuestra estructura, las tradiciones, nuestra política financiera, nuestra historia, nuestro programa de recuperación, la propagación de A.A. alrededor del mundo y mucho más. Los Custodios han hecho un gran trabajo de actualización de la información estadística, agregar información acerca de La Viña y el cambio de terminología del viejo periodismo a la terminología de nuevos medios de comunicación. Una vez más, nuestro Coordinador Mel no estaba satisfecho en solo discutir lo que los custodios había propuesto, sin embargo; ella quería revisar de la publicación página por página para ver si teníamos algo más para contribuir a la revisión. Hemos encontrado algunos lugares restantes donde

la terminología de nuevos medios de comunicación eran necesarios de agregar, y también teníamos una pregunta más amplia: ¿hay algo que queramos que los profesionales sepan acerca de A.A. que no está incluido en el Esto es AA?

Tras un breve debate, nos concentramos en nuestra preocupación de que muchos miembros de los medios de comunicación, el sistema de justicia y el público en general tienen una creencia errónea de que alcoholicos anónimos es una religión. Al no querer entrar en polémica exterior o participar en la sociedad de debate, estuvimos de acuerdo en que sería útil incluir una declaración clara e inequívoca que no somos una religión. Parecía que la sección del archivo hecho en "El programa de recuperación," que utiliza los doce pasos como pieza central, sería el mejor lugar para poner esa declaración. Aquí es donde un periodista que vea referencias a Dios y decir, "Oh, supongo que esto realmente es una religión después de todo." Sabíamos que el mensaje que queríamos llevar, y nos habíamos encontrado el mejor lugar para ponerlo, ahora sólo tuvimos que decidir cómo decirlo. Afortunadamente, nuestro cofundador Bill W. nos proporcionó una cita perfecta: "alcoholicos anónimos no es una organización religiosa; no hay ningún dogma" ("Tres charlas a sociedades médicas", p. 41, reimpresso con permiso de AA World Services, Inc.). Hemos decidido insertar esta cita en el párrafo en el archivo de hecho que presenta los pasos, junto con una paráfrasis de algunas otras observaciones de factura del folleto "Tres Charlas". No tengo el texto exacto de nuestro paráfrasis, pero destaca que incluso la idea de un poder superior a nosotros mismos no obliga a nadie y los recién llegados que se sumergen en nuestro programa de recuperación informarán la aparición gradual de una experiencia transformadora, a lo que él pueda llamar a esto.

Nuestros dos temas finales temas fueron cortos y dulces. Con gratitud, adoptamos una sugerencia de que la sección de "AA de un Vistazo " sobre "Cómo a encontrar A.A. en su ciudad" sea modificada para incluir una referencia en el Internet. También hemos decidido simplificar el título de esta sección y llamarla "Cómo encontrar A.A." Luego examinaron el paquete de información pública y aprobar un examen adicional del Comité pidiendo a los

custodios que aprueben el explorar formas alternativas de empacarlo, ya que muchos miembros informan que muchos de los artículos se caen y se pierden muy fácilmente.

Terminamos las cosas eligiendo a Cindy F., delegado de Virginia, para ser el próximo Coordinador para el próximo año. A lo largo de nuestras reuniones de Comité, Cindy se ha demostrado a sí misma ser seria y estar bien preparada. Ella también es una persona agradable, llena de buen humor y buen carácter. Ella servirá bien el año próximo al Comité. Hubo un empate para el Coordinador Alterno (tal como paso el año pasado), así que dos nombres fueron escritos en trozos de papel y se colocaron en un vaso de agua (nadie tenía un sombrero) y Kevin N., delegado del este de Massachusetts, fue seleccionado para ser el nuevo coordinador alterno. Me encanto que su nombre se sacó de un vaso – una gran manera de un alkie ser elegido.

Después de la Conferencia, recibí una carta que Mary Clare L., nuestra Secretaria del personal, envió a todos los miembros del Comité de IP, y una línea en esta carta realmente captura lo grande que son nuestras reuniones del Comité: "la Conferencia siempre es un momento de gran emoción y entusiasmo, así como una excelente oportunidad para ver el sistema del Comité servir a la conciencia de grupo de alcohólicos anónimos. En una nota personal, este año tuvimos el beneficio de añadir de realmente poder experimentar la amabilidad y mucha alegría y sonrisas en medio de todo el trabajo." (Por cierto, la fecha de la Carta de Mary Clare es el 18 de mayo, que es mi fecha de sobriedad: no quiero hablar todo sobre mí, pero es otra de esas coincidencias que quiero compartir con todos ustedes.)

Sesión de la tarde: Más asuntos destacados de servicio

Creo que estábamos en un poco de un Estado de ánimo flexible después del final de las reuniones del Comité de la Conferencia, como servicios destacados del área en la tarde se caracterizaron por una gran cantidad de hilaridad. Jennifer D., de Carolina del Norte are 51, dijo un chiste sobre que el área 51 está poblada por extranjeros del espacio exterior. Kathy G, del sur de Florida y las Bahamas y las Islas Vírgenes y Antigua/St. Maarten/la Islas Caimán señaló que su área tiene el nombre más

largo en la Conferencia y también mencionó que es un mal detalle el tener que ir a las Islas Caimán a dar el informe del delegado (todos nos reímos en simpatía). En una nota más significativa, escuchamos de muchos delegados que el mayor crecimiento en sus áreas eran los grupos de habla hispana.

Lectura: AA Llega a su Mayoría de Edad, p. 140 — John

“La respuesta es sencilla. Un servicio de A.A. es todo lo que nos ayuda válidamente a alcanzar a nuestros compañeros de fatigas. Ya hemos visto que la visita de Paso Doce es el más importante servicio de A.A. pero la publicidad que hizo que el primer principiante se pusiera en contacto con nosotros, el auto en que fuimos a su casa, la gasolina que compramos, todo el café que le servimos, todo esto fue necesario para que nuestra visita fuera posible y efectiva. Y esto no es sino el comienzo. Nuestros servicios suponen lugares de reunión, cooperación con hospitales, oficinas intergrupales, folletos y libros. Para ofrecer servicios puede ser necesario contar con comités, delegados, Custodios y conferencia. Incluyen las pequeñas contribuciones voluntarias de dinero para que el grupo, el área y A.A. en su totalidad puedan funcionar. Abarcan desde un café hasta la sede de Servicios Generales de A.A. para acción nacional e internacional. La suma de *todos* estos servicios es el Tercer Legado de A.A. estos servicios son absolutamente necesarios para la existencia y el desarrollo de A.A. A menudo debido a nuestra ansia de simplicidad, nos preguntamos si es posible eliminar muchos de los servicios actuales de A.A. ¿No sería maravilloso evitar el fastidio, la política, los gastos y la responsabilidad? Pero eso no es más que soñar con la simplicidad; de hecho no sería simplicidad. Son contar con los servicios esenciales, A.A. llegaría a ser una anarquía, confusa, informe e irresponsable.”

Preguntas y comentarios para el Delegado

- **P:** ¿Cualquiera de los videos de A.A. usa actores Afroamericanos, si no, hay alguna discusión

sobre el hacer esto?

R: Algunos de nuestros videos ya los incluyen.

- **P:** mencionaste que estamos complacidos con la distribución de ASP. Nadie de nosotros en mi grupo ha visto uno. ¿Están destinados a áreas donde AA no es muy activo?

R: Buscamos mercados grandes e intergrupos locales pueden conseguir los ASP de la OSG y tenerlos en las estaciones locales.

R: (un miembro de la Asamblea): Con respecto a la programación de los medios de comunicación, revisar con la OSG y ver qué tiempos reserva — día/noche, en una determinada área geográfica como San Diego.

R: 93.

- **P:** En cuanto a videos para sordos, nuestra política es no usar la cara completa en nuestros ASP o videos. ¿Ha habido alguna discusión sobre destinar algo de dinero para los mismos productos para las personas sordas? Es importante para la persona sorda comprender lo que se comunica al ver rostros completos.

R: La política es sobre los actores. Eso no significa que no se verán caras de intérpretes de LSA porque no son miembros de A.A...

- **P:** En las Acciones de la Conferencia, no veo nada acerca de agregar el preámbulo al Libro Grande.

R: Tengo información más tarde.

- **P:** ¿Dónde puedo encontrar "Markings?" (Huellas)

R: Es una publicación gratuita de archivos de A.A... Puede obtenerse en el sitio Web AAWS.org.

- **P:** ¿Lo escuche te correctamente al decir que A.A. no ha crecido en los últimos 20 años?

R: Sí, la membresía ha permanecido sin crecer a cerca de 2 millones de miembros en todo el mundo.

Tercera Parte del Reporte de la Conferencia por el Delegado—Joel C.

Conclusión de los informes del Comité y la Conferencia llega a su fin

Los informes escritos terminan:

Panel de Presentaciones: Apadrinamiento

Tom K., delegado de Mississippi, compartió en "La importancia de un Grupo Base." Se centró en cómo superar la apatía entre los Grupos Base a los servicios generales, recordándonos hacer atractivo el Servicio General. Mel L., delegado del Oeste de Michigan, compartió en "Mostrar con el ejemplo – Atracción no Promoción," y yo me conmoví hasta llorar con su presentación. Nos recordó que somos el único Manual de Servicio que algunos miembros de A.A. van a poder ver, y reflejo en el buen ejemplo en el que ella ha estado y en la forma que dirigió las reuniones del Comité de información pública como nuestro Coordinador. Cate w., delegado de Manitoba, compartió sobre "Recuperación, Unidad y Servicio," relacionados con la experiencia a su introducción a A.A.: "Esta relativamente segura de que no necesitaba reuniones o un padrino una vez ya que había comprado el Libro Grande. Tras un cuidadoso examen alcohólico, decidí que todo lo que verdaderamente realmente necesitaba era la capacidad de leer. Eso es lo que hice, compré mi Libro Grande y lo leí. Y continué bebiendo. Y la vida no se mejoró". Obviamente, Cate finalmente se puso disponible para el apadrinamiento, y eso marcó la diferencia. Cate cerro recordándonos "el siempre recordar al pensar, hablar y actuar como si fuéramos un padrino de una persona anónima, porque nunca sabemos cómo se va a llevar el mensaje." Me impresionó cómo este mensaje, o uno como este, se repitió una y otra vez en toda la semana, nuestra literatura y otros recursos similares son herramientas, pero es el toque humano de un alcohólico compartiendo con otro lo que enciende la chispa que trae consigo la recuperación.

El Viaje a nuestra Oficina de Servicios Generales, seguida de una cena con compañeros delegados

Todos esperábamos en el metro por un viaje en grupo a nuestra Oficina de Servicios Generales. Como lo describe Bill el propósito de este viaje, legaron los delegados "Inspeccionaron las instalaciones, desde el sótano hasta el ático,

conocieron a todos los miembros del personal, dieron un apretón de manos a cada custodio " (reimpresión de la página S12 del *Manual de Servicio de AA*, con permiso de AA World Services Inc.). La sensación que tuve fue que el personal y los otros empleados de la Oficina estaban muy animados. Hubo un ambiente festivo y el sentido de que todos estaban contentos de tenernos ahí como una representación de para quien trabajan – La Comunidad como un todo.

En la noche tuvimos la cena de sólo delegados, con un P&R (Preguntas y Respuestas) que se centraron en cómo dar nuestros informes de la Conferencia una vez llegamos a casa. Hubo una gran variedad en la forma en que áreas manejan el informe del delegado de la Conferencia, pero uno de los temas que tejió su camino a través de la importancia de compartir no sólo el negocio de la Conferencia, sino también la experiencia. Un delegado recordó, ¡"Ya que es tan importante el compartir su experiencia, realmente espero que cada uno de ustedes *tengan* una experiencia!" Al final de la tarde, me encontré que quería poder ir a todas las de noventa y tres áreas y escuchar mis compañeros delegados dar sus informes, a saber más acerca de cómo fue su experiencia esta semana.

MIÉRCOLES: TALLER, ELECCIONES DE CUSTODIOS Y COMIENZO DE INFORMES DE COMITES

Dormí muy bien esa noche y me levante levantó para hacer mi lectura y meditación de la mañana. Este fue mi primer pensamiento al finalizar mi meditación, "Debes de Salir Afuera," por lo que salí a dar un paseo. En el vestíbulo, me encontré con Amber E., redactor del Grapevine. habíamos servido juntos durante el verano como la junta de planificación de inventario de los miembros de la Conferencia, pero todavía no habíamos tenido la oportunidad de pasar tiempo juntos en la Conferencia. Como coincidencia lo via cuando se iba a una reunión con Jim S., delegado de Virginia Occidental, y me invitaron a ir con ellos. No me di cuenta que no era una broma cuando dijeron que tendríamos una reunión mientras caminamos.

Había previsto el compartimiento de la comunidad, pero en vedad recitó el preámbulo, un orador dio un compartimiento de veinte minutos, hubo participación de los miembros, y cerramos con la oración del Tercer Paso - mientras que todos caminamos a un ritmo acelerado a través de la ciudad, hasta la Avenida Park, a través de Central Park y volver a Midtown. Fue una buena manera de comenzar el día.

Taller de "Como aumentar la Participación en A.A. – La Busca del Auto Mantenimiento en Todos Nuestros Asuntos"

Para nuestra primera actividad del día, la Conferencia se dividió en diez secciones que compartir sesiones sobre el tema del taller de este año. Muchas ideas y experiencias valiosas se Compartieron en esta sección en la que participe, y me gustaría compartir algunos de ellos. Sobre los beneficios de la participación, alguien compartió, "Estar alrededor de gentes que están más interesadas hacer las cosas bien y no el estar bien". Otra idea fue que A.A. no es algo al que asistir a (reuniones) o algo que hacer (pasos); es ese algo de convertirse en una gran parte de. Hablamos sobre cómo comunicar los beneficios de la lucha por auto mantenimiento y formas de estimular la participación y uno de los miembros del personal de OSG compartido acerca de recibir una carta de un veterano que se refería a las contribuciones. El veterano escribió que pregunto en un restaurante sobre el precio de un vaso de vino de la casa; Cuando se enteró de que era \$7, decidió que era tiempo de contribuir \$5 a la canasta en las reuniones.

En el compartimiento sobre los beneficios de auto mantenimiento, uno de nuestros custodios generales de servicio compartió cómo nuestra política de auto mantenimiento tiene un efecto positivo sobre cómo nos ven los otros. Este custodio había estado hablando con alguien que trabajaba en el campo de sin-fines-de-lucro, y este colega pidió a nuestro custodio cual fue el desarrollo del presupuesto de desarrollo de A.A. (el presupuesto que usan los sin-fines-de-lucro para su recaudación de fondos). Cuando nuestro custodio informó que era cero, esta otra persona se impresiono, preguntando "¿cómo hacen eso?" Alguien más compartió cómo la Séptima Tradición directamente

lo ayudo. Se le había enviado a A.A. por su médico; su médico sabía acerca de A.A. debido al trabajo del Comité de CCP local; ese Comité tuvo los recursos disponibles para llevar el mensaje a su médico por medio de la Séptima Tradición.

Por último, hubo un buen recordatorio de que algunas personas realmente no tienen dinero para ponerle a la canasta, y que hay otras formas de participar como recoger sillas, lavar las tazas del café, etc. La interpretación y práctica de A.A. realmente depende de cada miembro. Se nos da la libertad de tener un Dios como nosotros lo entendemos, y también nos da la libertad de tener una participación de nuestra comprensión.

Comida regional, seguida por elecciones de Custodios

En nuestra comida regional, seleccionamos a Boise Idaho, como la ubicación del Foro Regional del Pacífico del 2014 y Utah recibió la oferta de ser anfitriones del PRAASA 2015, que se celebrará en el centro de conferencias de Davis en Layton, veinte minutos al norte de Salt Lake City (Utah). Estaba feliz por Utah, porque Monte S., delegado panel 59 de Utah, que parecía decepcionado cuando perdió el año pasado a nuestra área la PRAASA 2014. Más tarde Keith M., el actual delegado de Utah, fue elegido como el Coordinador de la Junta Consultiva de PRAASA, y sé qué hará un gran trabajo en esa posición.

La tarde comenzó con tres elecciones de custodios. El nuevo Custodio Administrador Regional del noreste, es Gary L. que fue delegado del panel 55 del este de Pennsylvania. Sirvió en el informe y la carta como delegado y ha permanecido activo desde la rotación como coordinador de la Convención de su área. Su trayectoria es en la educación. Ha trabajado como profesor, como administrador y como un investigador. Clayton V. fue elegido para ser el nuevo custodio Regional del Sur Este. Fue delegado del panel 49 de Missouri oriental. Estaba en el Comité de información pública, y sirvió como coordinador de delegado alterno durante su segundo año como delegado. Ha permanecido activo en su área como coordinador de la Convención de Cinco Esquinas, una Convención de varios estados. Es un abogado que práctica la ley corporativa, y es el coordinador de la Junta de un banco. El nuevo custodio

general/Canadá es Barbara K., quien fue el delegado del panel 55 de Ontario oriental, sirviendo en el Comité de información pública. Ella permanece activa en su área sirviendo en varios comités temporales. Su trayectoria es de servicio público, y ha ocupado cargos electivos en Canadá. Estoy agradecido de que estas tres personas de calidad están dispuestas a tomar el tiempo para servir en nuestra Junta de Servicio General.

¡Por fin los Informes de Comité!

Entonces empezaron los informes de Comité. Esta es la parte más emocionante de la Conferencia, donde escuchamos las recomendaciones y las consideraciones adicionales de los comités, votaciones sobre acciones recomendables y escuchar la presentación inicial de acciones del piso. Estos informes Comités se dieron durante toda la tarde del miércoles, la noche del miércoles, todo el día y la noche del jueves y todo el día del viernes. Separándonos solo un poco para unas últimas presentaciones, fueron sesiones intensas llenas de delicadeza, pasión y una realización de que verdaderamente trabajábamos juntos en nombre de A.A. como un todo. Los informes no se realizan en orden alfabético del Comité, la manera de que se presenta el documento y que incluye las acciones recomendadas y consideraciones adicionales del Comité. La orden se establece por un sorteo.

Las cosas empezaron a las 2:00 pm, y fue muy discreta, con el informe del **Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional** teniendo sólo diez minutos porque no hubo ninguna recomendación.

El siguiente fue el **Comité de Finanzas** con una recomendación de las gráficas circulares en el folleto de auto mantenimiento. Este fue uno de los temas candentes en la Conferencia del año pasado. El año pasado hubo algunos delegados que querían quitar por completo las gráficas circulares, otros que querían mover cosas un poco y otros que querían simplemente dejar las cosas en paz. No pudimos llegar a un compromiso razonable el año pasado, por lo que el tema fue trasladado a este año. El Comité de Finanzas propuso mover el ejemplo de la hoja de trabajo ejemplo sobre cómo un grupo puede diseñar su propio plan de distribución para que se vea primero, seguido inmediatamente por una gráfica en blanco "que se determinará por su grupo," con muestras de

gráficas circulares con porcentajes específicos a entidades de servicio diferentes mostrándose al último. Cuando hablamos de este tema en nuestra Asamblea de abril, esta fue la opción que la mayoría apoyó en nuestra área. La intención de todos estos cambios es destacar la autonomía del grupo y la importancia de cada grupo de llegar a una decisión informada sobre la distribución de fondos.

La Conferencia examinó y discutió la recomendación del Comité de finanzas. Había algunos miembros que sentían que todavía no era lo suficientemente claro como para que cada grupo tomara sus propias opciones y algunas discusiones amorosas sobre el uso de la palabra "muestras" vs "ejemplos". Finalmente, alguien convocó la pregunta cuestión después de más de una hora de discusión sobre este tema. Cuando Phyllis H., que estaba coordinando la sesión, dio el aviso que tomaría una simple mayoría de dos tercios para convocar la pregunta, Don M., custodio general /Estados Unidos hizo una cuestión de orden, afirmando que sólo se necesita una simple mayoría para convocar la pregunta. Todo estaba en silencio mientras Phyllis y Don tenían una breve conversación aparte, luego Don fue al micrófono y dijo, "Estaba equivocado." Hubo un coro animado de sus compañeros custodios llorando, ¿"Que? ¡Puedes decirlo una vez más!" Al parecer se registró una sorpresa de que Don había admitido que está mal, aunque todo esto se hizo en un espíritu amoroso de camaradería. Se aprobó la moción para convocar la pregunta, y se procedió a la votación sobre la misma recomendación. Me senté junto con Coop, delegado de Rhode Island, durante la votación. El año pasado estábamos en lados opuestos de esta cuestión, con Coop queriendo deshacerse de las gráficas circulares completamente, mientras que yo lo defendí porque nuestra área había me había dicho en voz alta y clara que eran útiles para nosotros. Este año Coop y yo levantamos nuestras manos juntos en apoyo de un compromiso que trabajaría para nuestras áreas, y la moción se aprobó con sólo tres o cuatro votos en oposición. Fue un momento especial para ambos: poder estar de acuerdo juntos para el bienestar común.

En algún lugar en medio de toda nuestra discusión de las gráficas circulares tomamos nuestro descanso

para la cena, y subí a mi habitación por un rato para un descanso. Estaba tan contento de encontrar la carta que nuestro delegado alterno, Tom, me había enviado en nombre del Comité del Área, en el que Tom escribió, "Cuando la fatiga se establece en nuestros pensamientos estaremos ahí para levantarte." Era justo lo que necesitaba para volver a levantar mi energía.

Hubo un par de consideraciones adicionales hechas por el Comité de finanzas que creo que son dignas de mencionarse. Los custodios seguirán colectando historias de la Séptima Tradición (un proyecto que se inició el año pasado), así que si tienes una experiencia que compartir sobre cómo ustedes o su grupo practican la Séptima Tradición, o una historia sobre cómo la Séptima Tradición lleva el mensaje, envíala a nuestra Oficina de Servicios Generales. El Comité no recomendó la elaboración de un libro de finanzas (una idea que se opuso en nuestra Asamblea del Área en abril), pero si se le pidió a los custodios en comenzar a trabajar en la conversión de los paquetes del auto mantenimiento en un paquete comprensible de auto mantenimiento, por lo que este proyecto seguramente volverá a la Conferencia del año próximo como un tema.

El Comité de finanzas terminó su informe antes de las 8:00 pm, así que tuvimos mucho tiempo para pasar a las recomendaciones del **Comité de Agenda**. El Comité recomienda que el tema de la Conferencia para el 2012 se "El Anonimato: Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital." También recomendaron "Llevando el mensaje" y "Cambiar – esencial para el crecimiento de A.A." como los temas de presentación, con cuatro subtemas bajo cada uno (véase la lista de Acciones Recomendables de la Conferencia para más detalles). Se recomendó que el tema del taller sea "Seguridad en A.A.: Nuestro Bienestar Común." Todas estas recomendaciones se aprobaron con unanimidad sustancial.

Estaba especialmente agradecido por la recomendación sobre el tema de la Conferencia para el próximo año. Cabe recordar que el año pasado el Comité en el que sirvo, información pública, tuvo un tema en la agenda a considerar que era "El Anonimato en una era Digital" como un tema en el futuro de la Conferencia. Habíamos hecho una recomendación en este sentido el año

pasado, pero la Conferencia se incomodó con nuestra recomendación en ese momento porque pensaban que estaba mal que un Comité le indique a otro Comité lo que debería hacer. Este año, el Comité de agenda no solo escogió la idea de anonimato en la era digital, pero también la mejorar maravillosamente, agregando que el anonimato es una responsabilidad espiritual. Esto demuestra que cuando pones un tema en manos del Comité correcto, suceden cosas buenas. No olvide que el uso del tema de la Conferencia del año siguiente comienza tan pronto como el delegado lo informa, por lo que cualquier distritos que están buscando ideas de taller se le motiva usar el nuevo tema, junto con los temas del taller, presentación y discusión.

Una nota final en el informe del Comité de agenda. Ricardo C., delegado de Washington, D.C., (que también es uno de mis compañeros de Conferencia) fue elegido al nuevo coordinador. Me dijo más tarde, con mucha risa, que lo eligieron cuando salió a usar el baño. El ferrocarril de A.A. existe incluso en la Conferencia.

En seguida escuchamos el **Comité del Grapevine**, con el coordinador del Comité Jamie S. del Oriente del Estado de Washington estaba vestido todo de violeta. El primer asunto de las recomendaciones del Comité era potencialmente el más polémico, tienen que ver con la propuesta de permitir el Grapevine utilizar canales digitales, incluyendo tiendas en línea de afuera, ventas y distribución. Discutimos este tema en nuestra Asamblea del Area en abril, y la mayoría de la Asamblea estuvo a favor, pero menos de dos tercios. El Comité del Grapevine de la Conferencia mejoro el tema original de modo que pensé en responder algunas de las preocupaciones planteadas dentro de nuestra área agregando el siguiente texto: "el Comité pide que la Junta garantice que todos los contratos protejan nuestras Tradiciones, con la opción de terminar todos los contratos en cualquier momento".

El Comité también añadió una petición de que los productos ofrecidos a través de estos nuevos canales de ser auto mantenido en un año, y esta parte de su recomendación se convirtió en el foco de mucha discusión. Algunos les parecieron vagos, debido a que el comité no especifico sí año a partir de ahora, o un año desde el lanzamiento de un

producto en particular. Otros opinaron que esta parte de la recomendación fue obsesivamente a Junta. Las respuestas del personal del Grapevine sugirieron que no piensan que hay un problema con las ganancias rápidas de los productos. Como ejemplos, señalaron que la revista digital logró una gran marca dentro de cuatro meses, y que sólo tomaría unas 600 copias del libro digital para que dicho producto de ganancia. Al final, la Conferencia aprobó una enmienda para quitar la frase acerca de artículos ser auto mantenidos en un año.

En el debate sobre el fondo global de la propuesta de permitir al Grapevine utilizar canales digitales y tiendas en línea exteriores, una de las cosas que escuche que me causo una impresión fue una analogía comparar nuestros experimentos con tecnología digital para comprar un auto. "Hemos estado pateando los neumáticos; es tiempo de subirse y conducir el auto". Al final, la Conferencia aprobó la recomendación con 109 a favor y 16 en contra. Escuchamos la opinión de la minoría, la moción de reconsiderar no paso, y terminamos por esa noche alrededor de las 10: 30.

JUEVES: INFORMES DE COMITES CONTINUACION

El jueves por la mañana tome el desayuno con mi compañero de Conferencia Tashi. Pensé que estaba un poco tarde y en el camino me junte con él en el vestíbulo. El ascensor se detuvo un par de plantas por debajo de la mía, y quien estaba esperando el ascensor era el mismo Tashi! Nos la pasamos bien en el desayuno juntos, hablando de la semana, compartir nuestra experiencia. También hablamos sobre las actividades diarias del delegado en el área, cómo el ser delegado puede ser un poco de aislamiento y a veces se siente desconectado de llevar el mensaje, y la mejor solución a este problema es salir a visitar a los grupos.

En el Crowne Plaza, el informe del **Comité del Grapevine** se reanudó con una interesante recomendación grande en respuesta a un tema en el que se pidió al Comité discutir cómo apoyar la revista Grapevine. Una de las características claves de esta recomendación incluye fomentar la investigación de formas de combinar los servicios A.A.W.S. y el Grapevine para ser más eficiente. AMI B., el nuevo editor/editor ejecutivo del Grapevine acogió esta recomendación y propuso que se añadiera una enmienda también a buscar formas

para compartir recursos y para investigar los objetivos compartidos. Esta enmienda fue aprobada por la Conferencia. La recomendación general sobre cómo mejorar el apoyo del Grapevine también incluye el poner una copia del Grapevine o La Viña en el paquete del RSG, alentar a cada grupo base el comprar un mínimo de dos suscripciones anuales y pedir a la Junta ver las técnicas de distribución de revistas de A.A. similares al Grapevine, tales como La Vigne, la revista de francés que se publica como un esfuerzo en conjunto de varias áreas de Canadá. Después de mucha discusión, estas tres ideas fueron todas retiradas por la Conferencia a través de enmiendas debido a ser demasiado costosas, demasiado control y también otras gestiones. Aprobó la recomendación de recortarla; Ahora se centró sólo en la combinación de recursos y servicios de A.A.W.S. y el Grapevine para lograr objetivos comunes y para ser más eficientes.

Hubo otras dos recomendaciones del Comité del Grapevine, así como una serie de consideraciones adicionales del Comité. Pueden leer acerca de ellos por separado, aunque quería avisarles como llego el asunto de la agenda que habría permitido al Grapevine el aceptar contribuciones. El Comité del Grapevine no hizo ninguna recomendación sobre este tema, señalando que en su opinión la actual estructura financiera es apropiada. Todos juntos, entre la noche del miércoles y el jueves por la mañana, pasamos cuatro y media horas en el Comité del Grapevine.

El Comité de Cárceles fue una brisa. Tenían una buena respuesta a la solicitud que el folleto "AA en Instituciones Carcelarias " sobre añadir una referencia de estudios del Libro Grande como un formato de reunión referencias. No sólo incluyen nuevas referencias al uso del Libro Grande y Juntas de Pasos, pero agregaron también referencias a las reuniones de las Tradiciones. Fue que un gran ejemplo de cómo una buena idea puede generar mejoras adicionales que realmente ayudan a nuestra literatura a ser más completa. La Conferencia tomó menos de cuatro minutos para discutir y aprobar por unanimidad la recomendación del Comité.

Después del descanso del almuerzo escuchamos el **Comité de Literatura**. La primera recomendación de este comité fue el aprobar la revisión del folleto, "El

Miembro de A.A. – Los Medicamentos y Otros Drogas." El proyecto estuvo disponible para todos los miembros de la Conferencia el miércoles, y revise una copia. La introducción en el folleto es reorganizarlo para hacer hincapié en la importancia que es para nosotros los alcohólicos de encontrar soluciones no químicas a nuestros problemas, mientras que menciona claramente que los medicamentos deben usarse cuando sea apropiado. Se añadió una nota a los médicos profesionales para que se aseguren de que están conscientes de que "Con el mal uso de los medicamentos prescritos puede amenazar el lograr y mantener la sobriedad." En la sección de historias del folleto las historias de Sally, Randall, y Ann se quedaron. Tres historias nuevas se añadieron. La historia de Kathy se enfoca en la depresión, incluso la depresión posparto y el dolor. Historia de Richard también se centra en la depresión y concluye con la declaración de Richard, que si bien ha encontrado medicamentos que son útiles, "no son de ninguna manera para todos." La historia de Bob en su trastorno bipolar señala que la "opinión del médico" en el Libro Grande señala que los alcohólicos con enfermedad mental pueden necesitar ayuda adicional. La Conferencia parecía estar satisfecha por las revisiones y el folleto actualizado fue aprobado con sólo ocho en la oposición.

La siguiente recomendación del Comité de literatura fue que continuemos desarrollando la nueva pieza de literatura (verde) por la Conferencia del año pasado que se centra en la espiritualidad e incluye historias de ateos y agnósticos que exitosamente consiguieron su sobriedad en alcohólicos anónimos. El Comité expresó su apoyo a los esfuerzos de los custodios para desarrollar un folleto que refleja una amplia gama de experiencias espirituales de los miembros de A.A.

Para ayudar a los miembros de la Conferencia a comprender la dirección que está tomando este proyecto, el Comité formuló el proyecto de la introducción disponible, y tome una copia para revisarla. Las citas de introducción de proyecto del Lenguaje del Corazón, de quienes se acercan a A.A. "representan casi todas las creencias y actitudes que se pueda imaginar... la libertad incondicional de adherirse a cualquier creencia, teoría o terapia. Por consiguiente, nunca debemos intentar imponer a

nadie nuestras opiniones personales o colectivas " (página 333, reimpresso con permiso de AA Grapevine, Inc.). Hace notar que nuestra frase de A.A. "inclusive, nunca exclusiva" se refiere específicamente a nuestra vista en creencias espirituales. La introducción del proyecto también reconoce las creencias cristianas de nuestros fundadores y cómo su cosmovisión y el posterior uso de lenguaje formaban la base del Libro Grande. Además, se hacen referencias históricas a los ateos y agnósticos que fueron los primeros miembros, señalando que es su resistencia ayudó a dirigir nuestra comunión incipiente hacia un enfoque integrador y lejos de cualquier perspectiva específicamente religiosa. La introducción del proyecto concluye señalando que algunos miembros de A.A. regresaron a sus propias raíces religiosas, otros encuentran diferentes caminos espirituales y otros hacen al grupo su Poder Superior. Creo que fue útil para la Conferencia la introducción del proyecto, por lo que podríamos hacer una conciencia de grupo más informada sobre la recomendación del Comité.

Aun así, hubo algunos que no estaban contentos con el desarrollo de esta pieza de literatura y otros que querían jugar con la recomendación del Comité. Hubo muchas discusiones sobre la palabra "éxito" y lo que se entiende por "sobrio con éxito en alcohólicos anónimos". Cuando se le preguntó qué significaba "exitosamente sobrio", el Coordinador del Comité de literatura respondió, "lo dejamos sin definir, pero supongo que podría significar "no beber."" Se propuso una enmienda para suprimir la palabra "exitosamente", principalmente porque realmente no puede definirse en este contexto, y esta enmienda fue aprobada (yo vote en contra porque pensé que era innecesario de palabra, y teníamos que desviarnos del piso porque eso nos afectaría).

Luego hubo una moción para enmendar la recomendación de quitar "ateos y agnósticos" y sustituirlo por "Miembros de A.A. con una amplia gama de opiniones espirituales". Durante el debate de esta enmienda, se señaló que la recomendación en el piso era básicamente reafirmando la decisión de la Conferencia del año pasado, y que la enmienda propuesta se fue demasiado lejos en la intención del cambio a la recomendación. La

enmienda no se aprobó y finalmente estábamos listos para votar en la recomendación.

Durante el debate escuchamos los puntos de vista reflexivos de todas las perspectivas. La discusión había sido sensata y responsable, y la gente había permanecido lejos de la apelación emocional. Hubo quien parecía profundamente preocupado de que esta pieza de literatura fundamentalmente puede alterar el mensaje de A.A. que la solución a nuestro problema debe provenir de un Poder Superior. La experiencia que fue compartida por los ateos y agnósticos miembros de la Conferencia fue que no hay nada incompatible entre esas creencias y nuestro mensaje básico: hay muchas formas de ser ateo o agnóstico y tienen una experiencia espiritual y la creencia en un poder superior (aunque el poder superior no está concebido en términos teístas).

Cuando finalmente se tomó la votación, se aprobó la recomendación para continuar el desarrollo de esta nueva pieza de literatura y fue 95-28. La minoría tubo su voz, una moción para reconsiderarse se hizo, pero no se aprobó, y la Conferencia siguió, con la minoría aparentemente aceptando la conciencia del grupo.

Hubo una recomendación para cambiar el texto en el folleto del RSG para corregir una referencia histórica, y esa recomendación paso fácilmente. A continuación, pasamos a la cuestión de añadir el Preámbulo al Libro Grande. El Comité de literatura había recomendado que adelantáramos esto. Su recomendación dice que debe ir "dentro en las páginas de dentro", y el coordinador del Comité explicó que fue redactado así para asegurarse de que el preámbulo iría dentro del libro, no en la cubierta de atrás. También es evidente que el Comité quería proceder con cautela, sin embargo, debido a que les pidieron a los custodios regresar a la Conferencia del año próximo con una recomendación sobre dónde colocar el Preámbulo en el libro.

Miembros de la Conferencia de verdad se formaron en los micrófonos en esto – sin caer de sorpresa a no cualquier cambio a nuestro Libro Grande. La primera persona que compartió dijo que sería más apropiado agregar el preámbulo en los apéndices que el ponerlo en el frente, y tan pronto como este comentario fue hecho un montón de gente que estaban formados en los micrófonos se sentaron (al

parecer había llegado a decir lo mismo y estaban honrando el protocolo que una vez que algo se ha dicho no es necesario decirlo otra vez). También hubo un fuerte grito, rogando: "Por favor no lo pongan en la primera página." Este había sido un fuerte sentimiento en nuestra área en nuestra discusión en abril, por lo que me complace escuchar que esto se declaró claramente. Hubo una propuesta de enmienda para quitar la palabra "frente" de la recomendación; Vote a favor de esta enmienda, en consonancia con lo que había oído en nuestra área. La enmienda no se aprobó, por lo que la palabra "frente" se quedó en la recomendación. Cuando tomamos la votación final, tenía que reflejar en la información que había recibido de nuestra área. El sentimiento de nuestra área había sido a favor cuando tomamos un sentido de la reunión en abril. Después de nuestro sentido inicial de la reunión, escuchamos de algunas personas que se oponían a la idea, la principal razón dada era un deseo de mantener la primera página en blanco. Después de escuchar a aquellos que se opusieron, tomamos un segundo sentido de la reunión, y se trataba de una división de 50-50 en nuestra área en abril. Decidí votar a favor de la recomendación en la Conferencia, ya que el deseo de mantener la primera página en blanco se había oído hablar alto y claro, y ya que habría otro año antes de que se tomara una decisión definitiva acerca de dónde ponerlo. Al final fue derrotada, con 65 a favor y 66 en contra a la recomendación. Me pareció interesante que la División de 50-50 de conciencia de nuestra área grupo terminó siendo replicado en la Conferencia.

Fue la última de las recomendaciones del Comité de literatura, pero hubo un par de consideraciones adicionales del Comité que vale la pena mencionar. Uno tiene que ver con la revisión del folleto "A.A. y las Fuerzas Armadas". Este es un proyecto que se inició el año pasado, y que pretende llevar más la experiencias recientes en el folleto; también se incluirá una nueva sección en la experiencia de los veteranos de guerra sobrios. Se sigue trabajando en esta revisión, y la fecha límite para la presentación de la historia, que originalmente iba a ser de enero de este año, se ha extendido hasta el 15 de julio. Espero que cada uno de ustedes siga hablando hablar directamente a los miembros que conocen y

que consiguieron su sobriedad mientras estaban en el servicio activo o como veteranos y alentarlos a participar en el trabajo del Paso Doce y ser parte del proceso de Conferencia presentando sus historias. Los manuscritos deben tener de 500-800 palabras, espacios dobles. Por favor incluya su nombre y dirección en otro pedazo de papel. Se observará el anonimato de todos los autores, si su historia son o no seleccionadas para su publicación. Envíe su participación, para el 15 de julio del 2011, a: Coordinador de Literatura, Oficina de Servicios Generales, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o el correo electrónico: literature@aa.org.

Otro proyecto de literatura que comenzó el año pasado es la revisión del librito *Viviendo Sobrio*. Esta revisión pretende ser una ligera edición para actualizar el lenguaje un poco. Cuando lo discutimos en nuestra Asamblea de pre-conferencia del 2010, escuchamos una idea de uno de los RSG que el capítulo que trata de los Doce Pasos se moviera de la parte posterior del folleto al frente. La Asamblea de informe del delegado del año pasado, pregunté si el área quería escribir una carta al Comité de Literatura de los custodios para reenviar esta sugerencia para su consideración como parte revisión; el sentido de la reunión fue a favor de esta idea, y escribir la Carta. Cuando el Comité de literatura de la conferencia de este año informó sobre los progresos realizados en la actualización de *Viviendo Sobrio*, les pregunté si habían considerado esta sugerencia. Dijeron que no, pero que ahora se observó debidamente. Luego hablé con el custodio que sirve en el escritorio de literatura, preguntando lo que había ocurrido cuando las custodios recibieron la Carta de nuestra área. Dijo que habían considerado la propuesta más allá del alcance de la revisión actual, y si queríamos seguir adelante en la sugerencia de que deberíamos considerar presentarlo como un tema de la agenda por separado para la Conferencia del año próximo. Por lo tanto, compartiré esto con el grupo que inició la sugerencia del año pasado para ver cómo les gustaría continuar.

Nuestro próximo comité **instalaciones de tratamiento/necesidades especiales**

/accesibilidades, un comité que tiene la destinación de tener el nombre más largo que cualquier comité de la conferencia. Una de sus recomendaciones fue de remover la palabra “instalaciones” de su nombre. Esto no fue motivado por un deseo de acortar el nombre (aunque sirve), sino porque refleja las tendencias actuales en el campo de tratamiento. Una recomendación relacionada fue el cambiar el nombre del folleto “A.A. en las Instalaciones de Tratamiento” a “A.A. en Lugares de Tratamiento.” Estas recomendaciones fueron aprobadas por la Conferencia.

La otra recomendación de este comité fue la aprobación del nuevo folleto de necesidades espaciales, que incluya historias de miembros de A.A. con gran variedad de necesidades especiales, incluyendo traumatismo craneoencefálico, amputación, derrame cerebral, ceguera, sordera, esclerosis múltiple, artritis y enfermedades mentales. Estoy consciente que por lo menos una de estas historias es de nuestra área, y agradezco a todos los miembros de nuestra área que participaron en la creación de esta herramienta de Paso Doce aportando sus historias. La Conferencia aprobó este folleto, con solo tres en contra. En un examen adicional del Comité relacionado se sugirió que este folleto producido en formatos para alcohólicos sordos, ciegos o que tienen dificultades de aprender, sea producido tan pronto sea posible. Esto puede ser una oportunidad de Dios para nuestra Oficina de Servicios Generales de revisar el tipo de traducción que se utiliza para LSA, ya que algunos miembros sordos han informado que el Libro Grande de la LSA es difícil de entender porque incluye faltas de ortografía y es realmente más una transcripción que una traducción.

El próximo Comité, **convención internacional/ foros regionales**, no tenía ninguna recomendación, pero expresaron su gratitud a Rick W. del personal de la OSG, quien coordinó el 75^º aniversario en San Antonio, y a todos los voluntarios del Comité anfitrión. También señalaron que hubo más de 1.500 asistentes de primera vez al Foro en los distintos foros en el 2010. Tendremos aquí un foro regional adicional de la región del Pacífico este año: del 19 al 21 de agosto en Woodland Hills, California. Esto es una gran oportunidad para conectarse más a A.A. como un todo al interactuar con nuestro

personal de la OSG y custodios. No hay cuota de registro, pero se recomienda inscripción anticipada para ayudar con la planificación del evento. Formularios de registro e información del hotel están disponibles en www.aa.org

A continuación escuchamos el Comité de **custodios**. La pizarra de la Junta de servicio General y la pizarra de los directores de A.A.W.S. ambos se aprobaron por unanimidad. Como señalé anteriormente en relación con las elecciones de custodios, en verdad tenemos un grupo increíble de custodios que dedican su tiempo, energía y talento a nuestra Junta.

La recomendación para la pizarra de directores de AA Grapevine, Inc., se reunió con controversia porque la Junta del GV originalmente propuso una lista de nueve miembros, incluyendo dos nuevos no custodios, pero el Comité Directivo de nominación había votado en contra de agregar los dos nuevos directores no custodios y recomendó una pizarra de sólo siete directores. La Junta de servicios generales había acordado en esta recomendación, y el Comité de custodios de la Conferencia lo acordó así. Nos dieron una gran cantidad de razones por varias personas para ir sólo con una pizarra de siete miembros. Una persona dijo que los candidatos rechazados carecían del tipo específico de experiencia profesional que se necesita en el Grapevine. Algunas personas también hablaron sobre los ahorros en costos (como se observa en una sección anterior de mi informe los miembros de la Junta no reciben compensación directa, pero nos pagan por sus gastos de viaje, para reducir el número de miembros ayudan a en la ganancia). Otro factor que algunos querían que se considerase era el presupuesto del Grapevine y el tamaño del personal son mucho menores que los de A.A.W.S. y que la misión es más estrecha, por lo que en realidad no es necesario disponer de un número igual de miembros en ambas pizarras. Se señaló también que los estatutos permiten que la Junta tenga sólo siete miembros, y que esta no fuera una reducción permanente en el tamaño de la Junta. Tuve una conversación privada con un miembro de la Junta del Grapevine que apoyó la decisión de reducir el tamaño, y expresó su optimismo que harían bien el trabajo con menos gente. Yo también sentí lo mismo, sin embargo, que hubo una lucha de

algún tipo, entre las juntas, y aunque yo no estaba preocupada por la discusión que estaba escuchando, algunos miembros de la Conferencia parecían estar muy molestos por lo que estaba sucediendo.

Hubo uno miembro de la Junta del Grapevine que parecía sentir que era importante hacer todo lo posible para hacer una apelación a la Conferencia para cambiar la recomendación, e hizo una enmienda para añadir los nombres de dos nuevos directores no custodios a la pizarra. La enmienda no se aprobó, y después, la pizarra de los siete directores fue aprobada por la Conferencia. Hubo opinión de la minoría y una nueva moción para reconsiderarse, la cual no paso. Nos fuimos a cenar allegar a este punto, que parecía el momento oportuno. Durante la cena nombres que se sacaron de una bolsa de compras para el nuevo coordinador delegado y coordinador alterno, con Alan H. de Oklahoma seleccionado como delegado coordinador y Estelle F. del noroeste de Quebec seleccionado como alterna.

Presentación del Panel: Alcohólicos Anónimos en la Era Digital

Este fue nuestro primer asunto después de la cena, y comencé la sesión dando una presentación sobre "Practicando Nuestras Tradiciones en la Era Digital". Me sentí verdaderamente honrado en el haberme pedido hacer esto, y sé que me ayudó mucho que me puse a practicar esta presentación en nuestra Asamblea del área de abril. Alicia R., del suroeste de Ohio, hizo una presentación sobre "Llevando el Mensaje de A.A. en línea". Para preparar su presentación se metió en el Internet y un probo una gran variedad de reuniones en línea, interactuando con colegas de todo el mundo, desde Londres a Tokio. Su conclusión: "Alcohólicos Anónimos es una paradoja: fervientemente local y ordinal, pero universal al mismo tiempo. Los principios que aplico en mis reuniones de AA locales son los mismos principios que se aplican a reuniones de AA en línea". Finalmente Elaine McA., del sur de Nueva Jersey, dio una presentación sobre "Grapevine: "La Reunión de A.A Impresa" y más..." Elaine compartió que desde el comienzo de su sobriedad su padrino subrayó que ella debía asistir a una reunión del Grapevine por semana, así como una reunión del Libro Grande y una reunión de pasos. Elaine

seguramente era sido la persona adecuada para pedírsele dar esta presentación, al compartir de sobre cómo el Grapevine había sido un salvavidas para ella en las reuniones en su temprana sobriedad, y ella es claramente un Johnny El Sembrador del Grapevine este día, dando copias a los recién llegados y dejando copias de la revistas en el consultorio de su doctor. Ella también reconoció la controversia sobre el dinero que el Grapevine ha perdido en los últimos años, propone algunas de sus propias ideas para sufragar los gastos y concluyendo que el A.A.W.S. y el Grapevine deben "permanecer empresas independientes en cooperación con ellas mismas".

Resumen de Informes de Comités

Esto se trata de una conexión acerca del camino de regreso en el informe del Comité de **custodios**, que incluía una recomendación más: de que la Junta de Servicio General tome medidas para mejorar la comunicación y cooperación entre todas sus Juntas y presentar un informe al Comité el año próximo. Mientras muchos están de acuerdo con el espíritu de esta recomendación, existía un sentimiento de que el propósito de la recomendación es un poco vago y que podría haber sido más apropiado llevar esto como una consideración adicional del Comité que como una acción recomendable. Un gran número de delegados compartieron que sus áreas querían de verdad que las juntas colaboraran eficazmente. Coordinador entrante de la Junta de A.A.W.S. y el coordinador entrante de la Junta del Grapevine se levantaron juntos para compartir que se comprometieron a trabajar juntos con eficacia. Otro miembro de la Junta nos dijo que la tensión que algunos habían sentido en la sala de hoy era una anomalía: que todos los custodios trabajan y jugar bien juntos, pasan tiempo juntos y tienen conexiones personales con otros. En última instancia, esta recomendación se aprobó, estaba por debajo de los dos tercios, con 78 a favor y 48 en contra. Después de la votación, nuestro Coordinador de la Junta de Servicio General, Ward Ewing (no alcohólico) tomó un momento para tranquilizar a todos nosotros de que la relación entre las dos juntas es una prioridad para él, que el inventario de la próxima Junta se arreglará, y que estará feliz de informar sobre de cómo va en su información en la Conferencia el año próximo.

Ya eran las 9:00pm, y estábamos motivados, así que nos pasamos al comité de **información pública**. El primer asunto que fue una recomendación para realizar una recomendación para realizar el estudio de membresía del 2011 al azar, fue aprobado por unanimidad sin discusión. El siguiente asunto fue nuestra recomendación para aprobar la nueva política sobre actores representando miembros de A.A. en nuestros medios visuales; este tema había generado mucha discusión el año pasado debido a las diferencias de opinión sobre el uso de rostros completos de los actores. La nueva política básicamente dice que si queremos utilizar rostros completos una vez más, debemos obtener de la Junta y la Conferencia su aprobación antes de la producción incluso al comienzo de una nueva pieza de medios visuales. Este año algunas personas parecían preocupadas de que la nueva política no llega lo suficientemente lejos para asegurarnos que nunca más utilizaríamos rostros completos de actores representando a miembros de A.A., mientras algunas personas parecen que no había nada de malo con el uso de rostros completos de actores. En última instancia, la Conferencia aprobó la nueva política con 24 contra. Escuchamos la opinión de la minoría; se hizo una moción para reconsiderar, pero no se aprobó, por lo que la nueva política es aprobada.

La discusión debate de la recomendación para producir un anuncio de servicio al público en español de centrado en sentido cultural enfocado en cómo se determinaría qué fue culturalmente. Nuestro coordinador del Comité explicó que los miembros del personal de la Oficina de Información Pública y el Comité de información pública de los custodios colaborarían para dar de alta los servicios de la compañía que se especializa en llegar a la población de habla hispana. Mary Clare L., miembro del personal de información pública, también explicó que los custodios del comité de información pública hablaron sobre usar grupos que se enfoquen en miembros de AA de habla hispana como parte del proceso del desarrollo. Ricardo C., delegado de Washington, D.C., y nativo de habla hispana, e Irene D., editor de La Viña, ambos hablaron de la necesidad y de lo que podría ser una herramienta como esta. La recomendación se aprobó con solo dos en contra. Y por coincidencia

era el 5 de Mayo, y Rogelio Flores, uno de nuestros custodios no alcohólicos, se para en el micrófono para desear a todos feliz Cinco de Mayo.

Luego tuvimos las tres piezas de la literatura en las que nuestro comité había trabajado: "Comprendiendo el Anonimato ", "Esto es A.A. " y "A.A. da Un Vistazo". Como ustedes recordarán al principio en este informe cuando compartí acerca de nuestro proceso del Comité, nuestro coordinador Mel insistió en que nos tomáramos el tiempo para revisar estos asuntos página por página. Era mucho tiempo, pero en realidad creía que ser minuciosos era de suma importancia. Y bien, valió la pena. Cada una de estas recomendaciones navego con muy poca discusión o preocupación. Solo hubo un voto de "no" sobre "Comprendiendo el Anonimato," cuatro votos de "no" en "Esto es A.A.," y "A.A. da Un Vistazo" aprobado por unanimidad. Ya eran las 10:15pm. Ha habíamos hecho seis recomendaciones del comité de información pública en solo una hora y cuarto. Considerando que el año pasado nuestro coordinador del Comité subió a la tribuna a las 8:00 pm del miércoles hasta las 8:00 pm del jueves, sentimos realmente un sentido de gran logro.

Sintiéndonos motivados por el día, salimos con los miembros de la Conferencia al famoso Stardust Diner a comer postre y escuchar a los meseros y meseras hacer su obra. También tuvimos nuestro propio entretenimiento, con Ino F., delegado de Puerto Rico, hizo una versión de la telenovela buena en naturaleza de la versión entre el Grapevine y el A.A.W.S. después de un largo y día productivo, estaba bien divertirse un poco.

VIERNES: LOS INFORMES DE COMITE CONCLUYEN Y LA CONFERENCIA LLEGA A SU FIN

Me levante temprano la mañana del viernes y tome un paseo en Central Park. Era un día perfecto de primavera, con muchas personas entretenidas con sus perros. No puedo motivar mucho a los futuros delegados de la importancia de salir todos los días cuando están en la conferencia. El próximo año la conferencia regresara a centeno, donde hay terrenos boscosos y un parque cercano. Si la conferencia regresa al Crowne Plaza el próximo año, Central Park está a solo diez minutos caminando. Es refrescante esta al aire libre, y verdaderamente ayuda a construir la reservas de la serenidad.

Llegamos exactamente a las 9:00am del viernes por la mañana. Con solo tres comités restantes y solo un par de acciones de piso propuestas hasta el momento, parecía que teníamos una oportunidad de terminar la Conferencia a tiempo. La clausura de la agenda estaba programada para el viernes a las 5:00pm, y tenía la esperanza de que lo hiciéramos.

Informes de Comités

El Comité de **archivos** fue primero. No hubo ninguna recomendación, pero hubo dos consideraciones adicionales del Comité dignas de mencionarse. Uno de ellos pide a nuestro archivista de la OSG reunir nuevas historias para la sección "Compartir experiencias" de los archivos de libro, por lo que estoy motivando a nuestro archivista del área y el Comité de Archivos revisar esa sección del libro de trabajo y tener una discusión sobre experiencias que podríamos agregar a fin de estar preparados cuando escuchamos la convocatoria de nuevas historias de la OSG. El otro asunto pide los custodios el desarrollar una pieza de información sobre los procedimientos de preservación básica, que creo que será muy valiosa para los comités y los archivistas locales.

El Comité de **política/admisiones** recomendó que la Conferencia realice un inventario de sí misma mediante un plan que ha sido desarrollado por un Comité temporal. El plan es realizar el inventario a lo largo de tres años – 2013 - 2015 – utilizando el tiempo asignado para el taller. Las preguntas de inventario serán divididas en los tres años. Las Preguntas se centran en la eficacia general del proceso de la Conferencia, la composición de la Conferencia, el sistema del comité, la eficacia del proceso anual, preparación de la Conferencia, el horario de la semana, las Juntas en relación con la Conferencia y el liderazgo. Los Doce Conceptos tejer su camino a lo largo de las preguntas del inventario. La Conferencia parecía como el plan que se desarrolló, aprobar el plan por unanimidad tras pedir un par de preguntas. Como miembro del comité temporal que elaboró el plan, espero ver cómo se desarrolla todo. ¿Qué mejoras producirá en las maneras de que la Conferencia sirve a la Comunidad? ¿Estimulará a nuestra área para tomar un nuevo inventario? ¿Nuestro Comité anfitrión de PRAASA incorporará aspectos del inventario en la

agenda de PRAASA en 2014 (el ciclo del segundo año del inventario)? Se revelara más.

La otra recomendación principal de política/admisión fue un procedimiento de apelación de minoría del Concepto V. El Comité elaboró un procedimiento con nueve partes a ella, y pasamos casi dos horas discutiendo este tema. Características importantes del procedimiento son que la apelación por escrito, se recibirá al menos 30 días antes de la Conferencia para que todos los miembros puedan ver por adelantado, que se ha llevado a la Conferencia antes de los informes del Comité, y que la decisión de debatir el recurso corresponde a la propia Conferencia. Otra característica importante es que su uso es para aquellos que están por debajo de la propia Conferencia en el triángulo al revés – en otras palabras, las juntas y el personal. Había varias personas que preguntaba si el limitarlo de esa manera era adecuado, el coordinador del comité explico que los grupos tienen los medios para apelar cualquier cosa – al tener sus delegados solicitar reconsiderar un asunto o mediante la presentación de temas de la Conferencia cuando tengan preocupaciones acerca de una decisión que se ha hecho. Algo significativo de la discordia fue la disposición de que la decisión de debatir una apelación que se ha traído con arreglo al procedimiento que descansar en la Conferencia. Algunos consideraron que esto no protege lo suficientemente la voz de minorías, y que la Conferencia no debe tener el derecho a decidir o examinar la apelación. A la larga, el procedimiento fue aprobado con sólo nueve en la oposición.

No fuimos a almorzar y regresamos a escuchar el último informe de comité, del comité de **informes y carta constitutiva**. Este comité es responsable de las revisiones del Manual de Servicio de AA, y comenzó con una recomendación de incluir un párrafo sobre el mérito de los custodios, coordinadores de la Junta de Servicios Generales quienes son invitados a asistir a las reuniones de la Junta y a la semana de la Conferencia como miembros sin voto, compartir cuando se les pregunta a fin de proporcionar memoria corporativa. Esta recomendación fue aprobada con solo tres en la oposición.

Otra recomendación de nota de este Comité añadió información al Capítulo Dos y Tres de capítulo del Manual de Servicio sobre qué hacer si un RSG o un MCD está inactivo. Esta recomendación fue aprobada por la Conferencia. Hubo varias otras recomendaciones de este Comité, y aunque terminamos gastando una buena cantidad de tiempo en uno de ellos en particular, no creo que ninguno de ellos sea lo suficientemente importante como para incluir en este informe. Ellos están disponibles en la lista completa de acciones de asesoramiento y si alguien tiene preguntas acerca de cualquiera de ellos, no dude en preguntar y haré mi mejor esfuerzo para explicarlos. Gastamos un total de tres horas sobre las recomendaciones de este Comité, terminando los informes de Comités a las 4:15 pm: sólo un hora y cuarto más temprano de la agenda.

Acciones Plenarias

Se presentaron cinco acciones plenarias, pero una se retiró y otra estaba fuera de orden, ya que era un intento de reconsiderar algo que ya habíamos reconsiderado, y se supone que no debemos reconsiderar algo más de una vez.

De las acciones plenarias restantes, solo una resulto acción recomendable – una moción que la Conferencia exprese sus apreciación y gratitud por la revista francesa “La Vigne,” que se produce como un proyecto en conjunto de algunos de los delegados Canadienses. La moción fue propuesta en respuesta a algunos comentarios negativos durante la semana que La Vigne que gente que sentían que no se debía haber dado a todos en la Conferencia ya que, en opinión de algunos, es una publicación de afuera. En apoyo a la moción de agradecer a La Vigne escuchamos sobre la historia de La Vigne, como se creó después de que los delegados Canadienses le pidieron a la Conferencia crear una revista francesa hace más de cuarenta años, y la Conferencia no ha tomado ninguna acción. Durante los años, La Vigne no sólo ha servido a los miembros de habla francesa, pero también ha contribuido \$200,000 dólares a nuestra Oficina de Servicios Generales durante varios años, y en los años que hay ganancias se mandan a la oficina. Creo que la marea hizo cambiar de parecer aquellos que se oponían a la moción cuando alguien señaló que si los delegados canadienses no estaban produciendo

esta revista a este punto, porque en verdad estuviéramos creando una nosotros mismos, dado que el Francés es uno de los tres idiomas oficiales de la Conferencia. Al final la moción se aprobó con solo once en la oposición.

Los negocios de la Conferencia terminaron a las 6:55pm, y Allen W., delegado de Wyoming, se acercó a uno de los micrófonos en el piso como lo había hecho el año pasado y le pidió a Phyllis que nos ayudara a todos a gritar “Yee-Haw!” Phyllis obligado, y todos estallamos en sincero ánimo. Nuestro sentido de logro y nuestro cariño colectivo del uno para el otro, por nuestro proceso, y por A.A. lleno la sala.

Despedidas de los delegados en rotación y palabras de clausura del coordinador

El panel 60 de delegados se alineo en los micrófonos, con dos minutos de compartimiento de dos minutos de lo estaba en nuestros corazones. A lo largo de estas conversaciones sentí un gran amor por mis compañeros. Hubo mucha reflexión, lágrimas y sanación. La gente también comento sobre las cosas que habíamos logrado durante la semana, especialmente aquellas cosas que nos ayudan a ser más acogedores con el alcohólico que sigue sufriendo, por lo tanto, nos permite practicar la Tercera Tradición más eficazmente – cosas con la aprobación del folleto de necesidades especiales, el comienzo del desarrollo de ASPs culturalmente sensitivos, y el continuo trabajo en el folleto de espiritualidad. Nuestro coordinador de la Junta de Servicio General, Ward Ewing (no alcohólico) hizo énfasis en la Tercera Tradición en sus comentarios de clausura, y también mostro una vez más cuanto amor tiene por nosotros y me hizo estar agradecido por el servicio que hace por nosotros.

Cerramos la sesión recitando la Oración de la Serenidad en Inglés, Francés y Español. Después de la oración sujeté a los mas que pude delegados del panel 61, estreche sus manos y pase una bendición que mi amiga Elizabeth, el delegado del panel 59 de Hawái, me había dado el año anterior: “Es nuestras manos.” Me complació transmitir este mensaje a mis compañeros de la Conferencia, Tashi y Ricardo, y a Linda McD., el actual delegado de Hawái y que había sido la delegada alterna de Elizabeth.

Alrededor de las 9:00 pm, creo, cuando terminamos, y los delegados de la Región del

Pacífico todos salieron juntos a una cena final, disfrutar la comunidad y celebrar el aniversario de nuestros custodios de A.A. la región del Pacífico, Rod B., quien celebraba sus 27 años ese día.

DESAYUNO DE CLAUSURA EL SABADO

En el almuerzo de clausura a la mañana siguiente me senté con mi amigo Ricardo, quien compartió conmigo sobre el tiempo que paso durante la semana con los observadores de Perú que ingresaron a la Conferencia este año. Uno de ellos era un alcohólico que había sido el delegado Peruano a la Junta de Servicio Mundial, y el otro era un custodio no alcohólico. Ricardo compartió conmigo que ellos se están preparando para la primera Conferencia de Servicio General en Perú, así que estos hombres son los pioneros de A.A. en su país. De alguna manera, están haciendo la misma cosa para A.A. en Perú que Bill y Bernard Smith estaban haciendo para A.A. en los Estados Unidos y Canadá en la década de 1940 – diseñando una estructura que les permitirá entregar A.A. a su país a la comunidad y permitir a los grupos llegar a su mayoría de edad.

Los cuatro custodios en rotación dieron una charla de salida. Cada uno expuso su gratitud, compartieron su experiencia, y nos motivaron a seguir buscando formas de servir mejor a la Comunidad. El destacado para mí fue Jo-Anne L., custodio regional /Canadá. Ella sonreía, radiante de alegría y compartió con nosotros que por esto no tenía por qué estar triste al final de una experiencia ha sido una gran bendición.

PENSAMIENTOS FINALES

Para concluir esta parte de mi servicio como delegado y prepararme para una vuelta final de visita a los distritos, quiero recordarle a todos los que es la Conferencia de Servicios Generales. Nosotros somos la Conferencia. Cuando ponemos un almarío de literatura en nuestro grupo base y lo llenamos de folletos, nosotros somos la Conferencia. Cuando nos sentamos con un ahijado y abrimos juntos la Cuarta Edición de Libro Grande, nosotros somos la Conferencia. Cuando abrimos una junta y sacamos un tema del Grapevine o La Viña, Nosotros somos la Conferencia. Nosotros somos la Conferencia cuando hacemos estas cosas, dado que ninguna de estas cosas existiera si no fuera por la Conferencia, funcionando como la

conciencia colectiva de la Comunidad como un todo para proporcionar herramientas que hacen posible para que podamos hacer el verdadero trabajo de Alcohólicos Anónimos – dando la bienvenida a mas alcohólicos que siguen sufriendo a nuestra Comunidad e invitarlos a participar en nuestra forma de vida.

Gracias por mi vida y mi sobriedad. Estoy agradecido por lo que han hecho por mí al darme esta oportunidad de servir. ¡En verdad me lanzo como una catapulta hacia la Cuarta Dimensión!

Lectura: Discurso del Cierre de Robert H., Gerente General de la OSG, 1977— Rich

“Durante muchos años he conocido y trabajado con aproximadamente quinientos delegados. Ellos son la piedra angular de toda la estructura de servicio. Y no nada más en este salón, sino también allá en sus áreas donde está el trabajo rutinario. Realmente ni se les puede repartir crédito ni agradecimiento a nuestros trabajadores de servicio. Sin importar ni su rango ni su título, todos son esenciales. El título más importante de AA, y el que casi nunca se nos ocurre es el de miembro de AA. A veces el total es más grande que la suma de sus partes. Todos nosotros en este salón – delegados, custodios, empleados y directores – representamos más que la suma de nosotros mismos, hablamos por la totalidad. Otros nos han pasado la antorcha, y nosotros la pasaremos a los trabajadores de servicio que aún no llegan. Así que, en un sentido más grande, también nosotros somos el símbolo para el futuro. Lo que hemos hecho esta semana es un reflejo de las acciones de muchas conferencias del pasado. Y lo que hicimos nosotros también afectara lo que hacen los futuros miembros de conferencias. Así que todos nosotros somos parte del continuo de la historia de AA. A veces algunos tenemos miedo con respecto al futuro. Tememos que se nos puede destruir este desenlace o ese problema. Amigos, no tengan miedo. Si alguna día falla esta comunidad no será por los socios AA que trabajan en el campo, ni los reportes tipo-Rand, ni los miembros que sufren de otros problemas; será simplemente por nosotros mismos, porque no podemos controlar nuestros propios egos, ni llevarnos uno con el otro porque no tenemos la sabiduría ni la habilidad de

mantener unido esta comunidad, porque pensamos demasiado en nuestros derechos y muy poco en nuestras obligaciones y responsabilidades. Pero no creo que nos desintegremos, nos vamos a mantener unidos y mantener fuerte a AA y en crecimiento.”

Preguntas y Comentarios para el

Delegado

P: ¿De casualidad preguntaste que si se podría agregar a la edición de bolsillo del Libro Grande, las Doce Tradiciones y Conceptos?

R: No. Podríamos hablar de llevar esa sugerencia.

P: ¿Cuándo podemos tener los videos LSA del Libro Grande actualizados?

R: Si vamos a volver a hacer el video, la sugerencia tiene que venir del nivel local, y quizá comentarlo en la conferencia del próximo año. Si les interesa empezar los del Estudio del Video del Libro Grande puedo asistir y compartir sobre el proceso con el grupo. Acuérdense que los años de servicio de AA son el contrario de “años perros”.

R: LSA es el cuarto idiomas más utilizado en EUA.

Canasta de Preguntas

P: Como el presupuesto propuesto del 2012 ya se nos presentó para ir a los grupos y no incluye el concepto de interpretación LSA y la próxima asamblea va a considerar y luego pasar un presupuesto, cuando veremos un presupuesto revisado que incluye la interpretación LSA? ¿Cómo podemos llevar este asunto tan crítico a los grupos?

R: Tesorero: No lo incluimos porque no tuvimos números claros y tuvimos que empezar a hacer las presentaciones. Hoy en día tengo números firmes del Coordinador del Comité de Accesibilidades y el Coordinador del Área. Si llevo a tener una información concreta lo más seguro es que se presentara por primera vez en la Asamblea del Área del Gran Día.

Closing

Rafael closed the meeting with the Serenity Prayer, which was recited in English, Spanish and French, and in American Sign Language (ASL).

Respetosamente presentado,

Butch M., Secretario

Veronica S., Secretaria Alterna

CALENDARIO MAESTRO DEL AREA

Actualizado 21 de Mayo – 2011

Evento	Anfitrión	Fecha	Lugar
Picnic del Día de Unidad-Fundadores		Junio 11 2011	Admiral Baker Park- San Diego
Picnic del Día de Unidad-Fundadores	D 20	Junio 12 2011	Live Oak Park - Fallbrook
22ª. Reunión De Servicios Generales	D 15, 17, 18	Junio 26 2011	San Diego
Taller de Apadrinamiento	D 5	Julio 17 2011	Handlery Hotel – San Diego
15º. Aniversario de La Vina	Evento MultiArea	July 30-31 2011	Bakersfield, CA
Foro Local	OSG-D 15 y 18	Agosto 7 2011	Se anuncia
Foro Regional del Pacífico	Area 93	Agosto 19 – 21 2011	Woodland Hills, CA
Asamblea de Gran Día en Septiembre	D 6 y 7	Sept 17 2011	Mission Valley – United Methodist
Asamblea de Elecciones del Área Noviembre	D 11 & 22	Nov 12 2011	La Jolla – Torrey Pines Church
Taller de Tradiciones	D 5	Nov 13 2011	Handlery Hotel – San Diego
ROOTS(Recordando a los Veteranos Hablar)	ARCHIVOS	Nov 20 2011	La Jolla – Torrey Pines Church
Asamblea de Orientación 2012	pendiente	Enero 7 2012	pendiente
Taller de capacitación de MCD/Coordinador Comité del Area	Coordinador Área	Enero 21 2012	Mission Valley – United Methodist

** Los Eventos **NO imprimidos en Negro** NO son Patrocinados por Servicio Generales del Área 8 – son incluidos en el Calendario exclusivamente con el Propósito de Planificación **

FUENTES DE INFORMACIÓN

Oficina de Servicios Generales, NY	aa.org
Grapevine/La Viña AA	aa grapevine.org
Oficina Central de AA	aa sandiego.org
Área 8 San Diego-Imperial	area8aa.org
Intergrupo del Condado del Norte	nosdco-aa.org
ACYPAA 2010	acypaa2010.org
Oficina Central Hispana	619-280-7224
Oficina Intergrupar Condado Norte	760-758-6905
Oficina Intergrupar South Bay Area	619-473-0288
Chula Vista	

**A PRÓXIMA ASAMBLEA DEL ÁREA SERÁ
EL Sept 17, 2011
Mission Valley
United Methodist
SAN DIEGO**

Asamblea del Área de San Diego – Imperial Reporte Financiero Julio 2011

	Año-a-			
	Julio Actuales	la-Fecha Actuales	2011 Presupuesto	Variante con Presupuesto
CONTRIBUCIONES				
A. Contribuciones de Grupos	2191.45	17,515.29	37,959.00	-20,443.71
B. Contribuciones de Individuales	125.00	824.06	0.00	0.00
C. Contribuciones de Distritos	0.00	144.95	0.00	0.00
TOTAL DE CONTRIBUCIONES	2,316.45	18,484.30	37,959.00	-19,474.70
GASTOS				
A. Delegate				
01. Conferencia de Servicio General	0.00	1,931.00	1,936.00	-5.00
02. PRAASA/Foro Regional	0.00	807.82	1,161.00	-353.18
03. Reembolso de millaje	61.48	400.49	1,485.00	-1,084.51
04. Copias, y otros gastos	6.57	936.11	1,070.00	-133.89
Total del Delgado	68.05	4,075.42	5,652.00	-1,576.58
B. Delgado Alterno				
01. PRAASA/Foro Regional	0.00	0.00	0.00	0.00
02. Reembolso de millaje	0.00	141.80	1,114.00	-972.20
03. Copias, y otros gastos	0.00	12.27	54.00	-41.73
04. SoCal H+I Foro	0.00	226.00	226.00	0.00
Total de Delgado Alterno	0.00	154.07	1,394.00	-1,239.93
C. Coordinador				
01. PRAASA/Foro Regional	0.00	0.00	0.00	0.00
02. Reembolso de millaje	0.00	1,070.77	1,790.00	-719.23
03. Copias, y otros gastos	0.00	525.44	1,011.00	-485.56
Total de Coordinador	0.00	1,596.21	2,801.00	-1,204.79
D. Secretario				
01. PRAASA/Foro Regional	0.00	0.00	0.00	0.00
02. Reembolso de millaje	106.72	327.75	802.00	-474.25
03. Copias, y otros gastos	0.00	0.00	200.00	-200.00
Total de Secretario	106.72	327.75	1,002.00	-674.25
E. Registrador				
01. PRAASA/Foro Regional	0.00	0.00	0.00	0.00
02. Reembolso de millaje	0.00	260.36	910.00	-649.64
03. Copias, y otros gastos	0.00	72.83	300.00	-227.17
Total de Registrador	0.00	333.19	1,210.00	-876.81
F. Tesorero				
01. PRAASA/Foro Regional	0.00	0.00	0.00	0.00
02. Reembolso de millaje	0.00	209.67	850.00	-640.33
03. Copias, y otros gastos	0.00	146.04	850.00	-703.96
04. Informe Financiero	0.00	85.96	400.00	-314.04
Total de Tesorero	0.00	441.67	2,100.00	-1,658.33

G. Gastos de Otros Oficiales				
01. Mailogram para el Delgado	0.00	18.00	18.00	0.00
02. Grabaciones de PRASSA	0.00	75.00	140.00	-65.00
03. delegate Int'l convention 2010	0.00	0.00	0.00	0.00
Total de Gastos de Otros Oficiales	0.00	93.00	158.00	-65.00
H. Comités Establecidos				
01. Accesibilidad	120.00	418.84	1,050.00	-631.16
02. Agenda	0.00	183.80	436.00	-252.20
03. Archivos	74.08	547.75	1,573.00	-1,025.25
05. CCP	60.20	803.60	1,270.00	-466.40
06. Finanzas	0.00	120.00	982.00	-862.00
07. Grapevine/La Viña	145.00	658.31	1,100.00	-441.69
08. Información Tecnológica	0.00	115.00	540.00	-425.00
09. Literatura	29.58	276.42	620.00	-343.58
10. Boletín Informativo	46.08	457.87	950.00	-492.13
11. Póliza	0.00	411.51	914.00	-502.49
12. Traducción Hispanas (escrito)	0.00	368.08	1,100.00	-731.92
Total de Comités Establecidos	474.94	4,361.18	10,535.00	-6,173.82
I. Comités Auxiliares				
01. Naciones Remotas	0.00	0.00	0.00	0.00
02. Inventario de Area	0.00	0.00	0.00	0.00
Total Comités Auxiliares	0.00	0.00	0.00	0.00
J. Costo de Mercancía Vendida				
02. Comité del Grapevine/La Viña	0.00	-100.00	100.00	-200.00
03. Comité de Literatura	238.55	-87.61	100.00	-187.61
Costo Total de Mercancía Vendida	238.55	-187.61	200.00	-387.61
K. Eventos del Area				
01. MCD Compartimiento	304.26	304.26	300.00	4.26
01a. MCD Comp. de millaje	0.00	125.20	200.00	-74.80
02. R.O.O.T.S.	0.00	0.00	0.00	0.00
04. Día de Unidad	0.00	160.00	250.00	-90.00
05. Día de Entrenamiento de MCD	0.00	178.55	200.00	-21.45
Total de Eventos del Area	304.26	768.01	950.00	-181.99
L. Administración del Area				
01. Alquiler para Asamblea del Area	0.00	1,000.00	2,500.00	-1,500.00
02. Volantes para la Asamblea del Area	0.00	0.00	125.00	-125.00
03. Visita del Custodio	0.00	0.00	970.00	-970.00
04. Alquiler para Comité del Area	0.00	30.00	360.00	-330.00
05. Materiales para Comité del Area	39.22	92.85	140.00	-47.15
06. Cuaderno del Area	0.00	215.64	255.00	-39.36
07. Cargo de Servicio del Banco	0.00	0.00	75.00	-75.00
08. Impresión de Cheques del Banco	0.00	0.00	114.00	-114.00
09. Manuales para MCD	0.00	0.00	60.00	-60.00

10. Equipo de Orientación para el RSG	0.00	286.39	525.00	-238.61
11. Seguro de Obligación	0.00	1,178.00	1,178.00	0.00
12. Enlace-Condado Imperial	0.00	0.00	800.00	-800.00
13. Preparación de Impuestos	0.00	85.00	350.00	-265.00
14. Almacén/ Bodega	0.00	1,056.00	1,080.00	-24.00
15. Interpretación Oral	80.00	1,845.00	2,960.00	-1,115.00
16. Alquiler de PO Box	62.00	62.00	65.00	-3.00
Total de Administración del Area	<u>181.22</u>	<u>5,850.88</u>	<u>11,557.00</u>	<u>-5,706.12</u>
M. Equipo				
01. Operación/Mantenimiento de Computadoras	0.00	0.00	80.00	-80.00
02. Materiales para Computadora	0.00	10.86	150.00	-139.14
03. Operación/Mantenimiento de Equipo	0.00	37.99	70.00	-32.01
04. Otros Equipos	0.00	79.90	100.00	-20.10
Total de Equipo	<u>0.00</u>	<u>128.75</u>	<u>400.00</u>	<u>-271.25</u>
TOTAL DE GASTOS	<u>1,373.74</u>	<u>17,942.52</u>	<u>37,959.00</u>	<u>0.00</u>
CONTRIBUCIONES MENOS GASTOS	<u>952.71</u>	<u>541.78</u>		
N. Gastos no presuputados				
10-09 P.A. system	0.00	1,383.74	1,550.00	166.26
Total N. Gastos no presuputados	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
Contribucion a la OSG	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAL DE GASTOS	<u>1,373.74</u>	<u>17,942.52</u>	<u>37,959.00</u>	<u>0.00</u>
CONTRIBUCIONES MENOS GASTOS	<u>952.71</u>	<u>541.78</u>		
SALDO FINAL DE MES PASADO	9,663.59			
DINERO DISPONIBLE	10,616.30			

BOLETÍN Del COMITÉ:

Coordinador del Comité : **Cindi C.** Alterno Coordinador: **Chris N.** Inglés Editor: **Beverly S. and Jeff M.** Español Editor: **Jeff M.**
 Secretario: **David M.** Registro: **Chris N.** Miembros y corrector de Pruebas: **Gary S.**